

SciCan

HYDRIM C61WD G4

МАШИНА ЗА МИЕНЕ-ДЕЗИНФЕКЦИЯ НА ИНСТРУМЕНТИ

Ръководство за оператора



Съдържание

1. Въведение	3
2. Важна информация	4
Отказ от отговорност	
Общ преглед на уреда	
Общ преглед на сензорния екран	
Общ преглед на менюто за настройка	
3. Настройване на Вашия HYDRIM	8
Инсталиране	
Манипулиране и инсталиране на HIP™ Ultra	
почистващ разтвор	
Качество на водата	
Тестване на качеството на водата	
Изхвърляне на опаковки и излезли от експлоатация елементи	
Задаване на език	
Задаване на държава	
Задаване на час	
Задаване на дата	
Задаване на идентификационен номер на уреда	
Нулиране на брояча за сушене	
Нулиране на LCS брояча	
Регулиране на забавянето на скрийнсейвъра	
Регулиране на забавянето на температурата	
Включване или изключване на звука на бутоните	
Бутон за регулиране на силата на звуковия сигнал	
Регулиране на регенерацията на сол	
Регулиране на контраста на екрана	
Промяна на темите на дисплея на сензорния екран	
Създаване на потребителско име	
Създаване на потребителски ПИН	
Настройване на принудително използване на процеса	
Свързване към мрежа	
Свързване към безжична мрежа	
4. Използване на Вашия HYDRIM	19
Препоръки за повторна обработка на инструмента	
Графики за описание на цикъла	
Държачи за инструменти	
Указания и съвети за най-добри резултати при почистване	
Препоръчителни конфигурации за зареждане	
Изпълнение на цикъл	
Прекъсване/прекратяване на цикъл	
Допълнителни потребителски функции и функции на менюто за настройка	
Отваряне на вратата в случай на прекъсване на захранването	
5. Съхранение и извличане на информация за цикъла	28
Извличане на информация за цикъла с помощта на сензорния екран	
Извличане на информация за цикъла чрез USB архивиране на данни	
6. Грижа и поддръжка	30
Смяна на почистващия разтвор HIP™ Ultra	
Зареждане на резервоара за сол за омекотяване на водата	
Смяна на въздушния филтър	
Поддръжка на филтъра и миешото рамо	
Почистване на уреда	
Подготовка на уреда за транспортиране	
Годишна поддръжка	
Тестване и валидиране на уреда	
7. Отстраняване на неизправности	37
Отстраняване на общи проблеми	
Отстраняване на неизправности при съобщения за грешки	
8. Гаранция	42
9. Спецификации	43
10. Лиценз за софтуерен продукт	44
11. Wi-Fi - Регулаторна информация	51

HYDRIM и STATIM са регистрирани търговски марки, а BRAVO, HIP и SysTM са търговски марки на SciCan Ltd., под лиценз от Dent4You AG. Всички други търговски марки, посочени в това ръководство, са собственост на съответните им притежатели.

За всички запитвания за обслужване и ремонт:

В Канада 1-800-870-7777
Съединени
американски щати: 1-800-221-3046
Германия: +49 (0)7561 98343 - 0
Международен: (416) 446-4500
Имейл: techservice.ca@scican.com

HYDRIM C61WD G4
Основен UDI-DI: 764018507HYDRIMC61WD77

HYDRIM C61WD G4, LCS
Основен UDI-DI: 764018507HYDRIMC61WDLCSFE

COLTENE International Dental Group

Dent4You AG 
Bahnhofstrasse 2
CH-9435 Heerbrugg



SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
DE-88299 Leutkirch



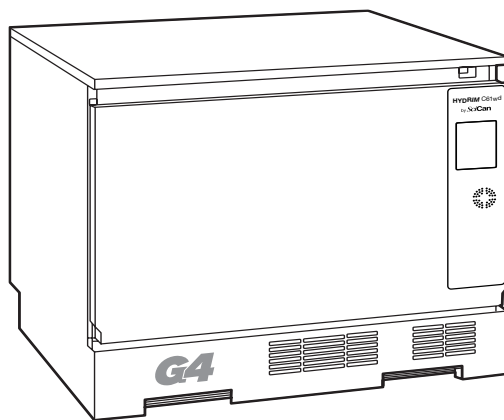
Coltène/Whaledent GmbH+Co. KG
Raiffeisenstraße 30
DE-89129 Langenau

Coltène/Whaledent AG
Feldwiesenstrasse 20
CH-9450 Altstätten

Coltene/Whaledent Inc.
235 Ascot Pkwy.
Cuyahoga Falls, OH 44223, САЩ

Произведено от:
SciCan Ltd.
1440 Don Mills Road,
Toronto ON M3B 3P9
КАНАДА
Телефон: (416) 445-1600
Факс: (416) 445-2727
Безплатен
номер: 1-800-667-7733

1. Въведение



Благодарим Ви, че избрахте уред за миене-дезинфекция на инструменти HYDRIM C61WD G4.

Предназначение/цел

HYDRIM C61WD G4 е предназначен за употреба от медицински специалисти за почистване или почистване и термична дезинфекция (в зависимост от избрания цикъл) на общи стоматологични и медицински инструменти. Той е проектиран в съответствие с ISO 15883-1 и -2, международен стандарт за машини за миене и дезинфекция, и допълва автоклавите STATIM® и BRAVO™, като подготвя бързо и хигиенично замърсени инструменти за стерилизация.

Освен това HYDRIM C61WD G4 е одобрен също от SVGW в Европа и е получил одобрение от WRAS в Обединеното кралство.



За да осигурите години безопасна и безпроблемна работа, прегледайте внимателно това Ръководство за оператора, преди да започнете работа с уреда. HYDRIM C61WD G4 е подходящ само за приложенията, изброени в това ръководство. Използването на HYDRIM за други цели може да бъде опасно. Производителят не може да бъде подведен под отговорност за повреда, причинена от неправилна употреба.



Трябва да се спазват инструкциите за работа, поддръжка и подмяна, за да може продуктът да функционира по предназначение. Всички търговски марки, посочени в това ръководство, са собственост на съответните им притежатели. Съдържанието на това ръководство подлежи на промяна без уведомление, за да бъдат отразени промените и подобренията на продукта HYDRIM.



HYDRIM трябва да се инсталира и обслужва само от квалифициран изпълнител, тъй като това е устройство от категория II за монтаж. Преди да свърже уреда, монтажникът трябва да провери дали напрежението и честотата на електрическото захранване съответстват на посочените в инструкциите за монтаж. Уредът трябва да се включва само в заземен контакт. Моля, имайте предвид, че този уред е напълно изолиран от електрическото захранване само когато е изключен или прекъсвачът е изключен (OFF). Това трябва да се направи преди извършването на ремонтни дейности.

По време на инсталацията и настройката трябва да се използват само нови компоненти, включени в уреда HYDRIM. Неизползването на всички предоставени конектори, маркучи и други предоставени компоненти по време на монтажа на уреда може да увеличи риска от преждевременно влошаване или повреда на компонента.



HYDRIM C61WD G4 използва изключително почистващ разтвор HIP™ Ultra. Уредът няма да работи според описанието, ако се използват препарати или почистващи продукти, които не са одобрени от законния производител. Други препарати или почистващи продукти могат да повредят уреда, инструментите, да причинят прекомерно образуване на пяна и да анулират гаранцията. Не използвайте разтворители в този уред. Не позволявайте на неупълномощен персонал да има достъп до този уред или неговите контролни управления.

2. Важна информация

2.1 Отказ от отговорност

Не позволявайте на друго лице, освен упълномощен персонал, да доставя части за обслужване или поддръжка за Вашия HYDRIM. Законният производител не носи отговорност за случайни, специални или последващи щети, причинени от поддръжка или услуги, извършени на HYDRIM от неупълномощен персонал, или за използването на оборудване или части, произведени от трета страна, включително пропуснати ползи, търговска загуба, икономическа загуба или загуба, произтичащи от телесна повреда.



Никога не изваждайте панелите на уреда и никога не вкарвайте предмети през отвори или отверстия в камерата. Това може да повреди уреда и/или да представлява опасност за оператора.



Ако уредът се използва по различен от посочения начин, осигурената от оборудването защита може да бъде нарушена.



Почистващите разтвори може да причинят раздразнение. Избягвайте контакт с очите, кожата и устата.



Никога не сядайте, не стойте и не се облягайте на отворената врата. Уредът може да се наклони напред и да причини нараняване.



Винаги изключвайте уреда, преди да добавите сол за омекотяване, разтвори или да извършите рутинна поддръжка на уреда.



Собственикът не трябва да позволява на друг персонал да работи с уреда, освен на обучен и упълномощен персонал.



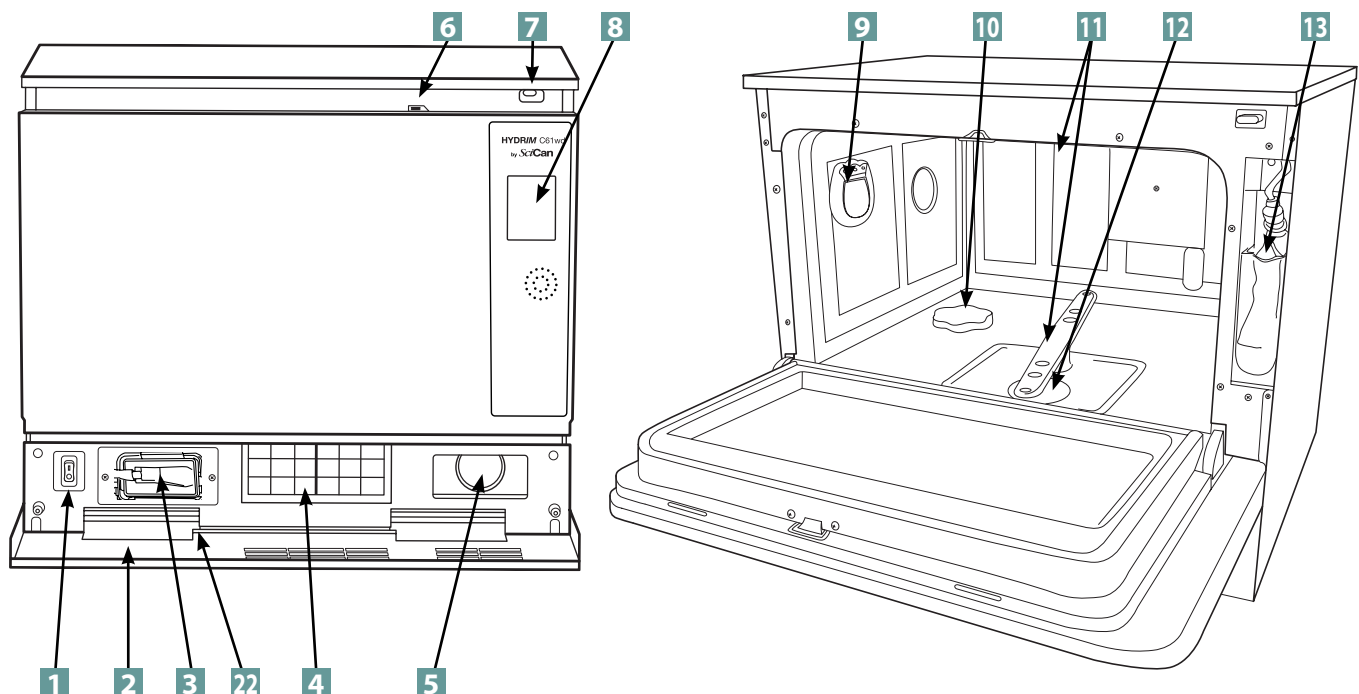
Препоръчваме да оставяте уреда включен (ON) винаги, особено когато няма персонал в кабинета или когато не е инсталиран механизъм за спиране на водата. Оставянето на уреда включен (ON) ще активира дренажната помпа, ако изтече вода в камерата в резултат на неизправност.

Всички сериозни инциденти трябва да се съобщават на производителя и/или на компетентния орган в държавата, в която пребивава потребителят и/или пациентът.

Този уред трябва да се изхвърля в съответствие с федералните, областните/държавните и местните регулаторни държавни изисквания.

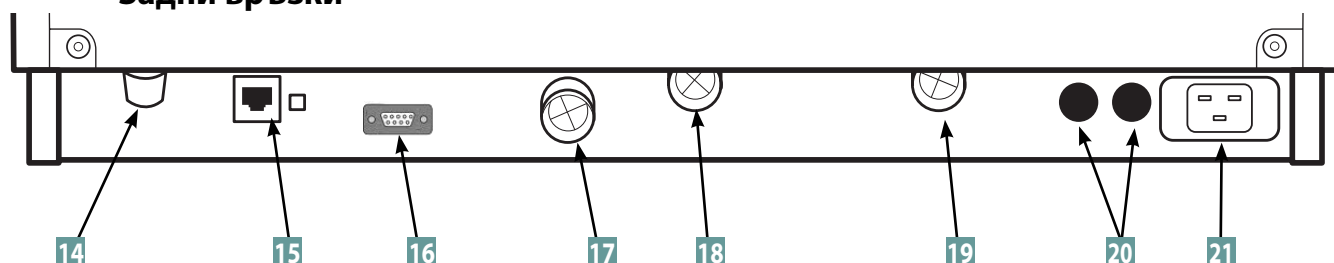
2. Важна информация

2.2 Общ преглед на уреда HYDRIM



- | | | |
|--|--|---|
| 1 Превключвател на
захранването | 7 USB порт | 15 Ethernet порт |
| 2 Плоча | 8 LCD сензорен екран | 16 RS232 порт |
| 3 Бактериологичен въздушен
филтър (ако е инсталиран) | 9 Изход за сушилня | 17 Вход за студена вода |
| 4 HEPA филтър | 10 Омекотител за вода | 18 Вход за гореща вода |
| 5 Ауспух на сушилня | 11 Миещи рамена
(горната част не е показана) | 19 Вход за R/O вода |
| 6 Резе на вратата | 12 Груб филтър | 20 Предпазители |
| | 13 Почистващ разтвор и чекмедже | 21 Свързване на захранващия
кабел |
| | 14 Дренажен изход | 22 Дренажна тръба (зад плочата) |

Задни връзки



Следните символи
са представени в
полетата на тази книга.



Потенциална
опасност за
оператора.



Ситуация, която
може да доведе до
механична повреда.



Важна
информация

Следните символи са представени на уреда:



Внимание: Гореща
повърхност и/или гореща
пара



Внимание: Риск от токов удар.
Изключете захранването
преди обслужване.



Внимание: Вижте
ръководството за
подробности.



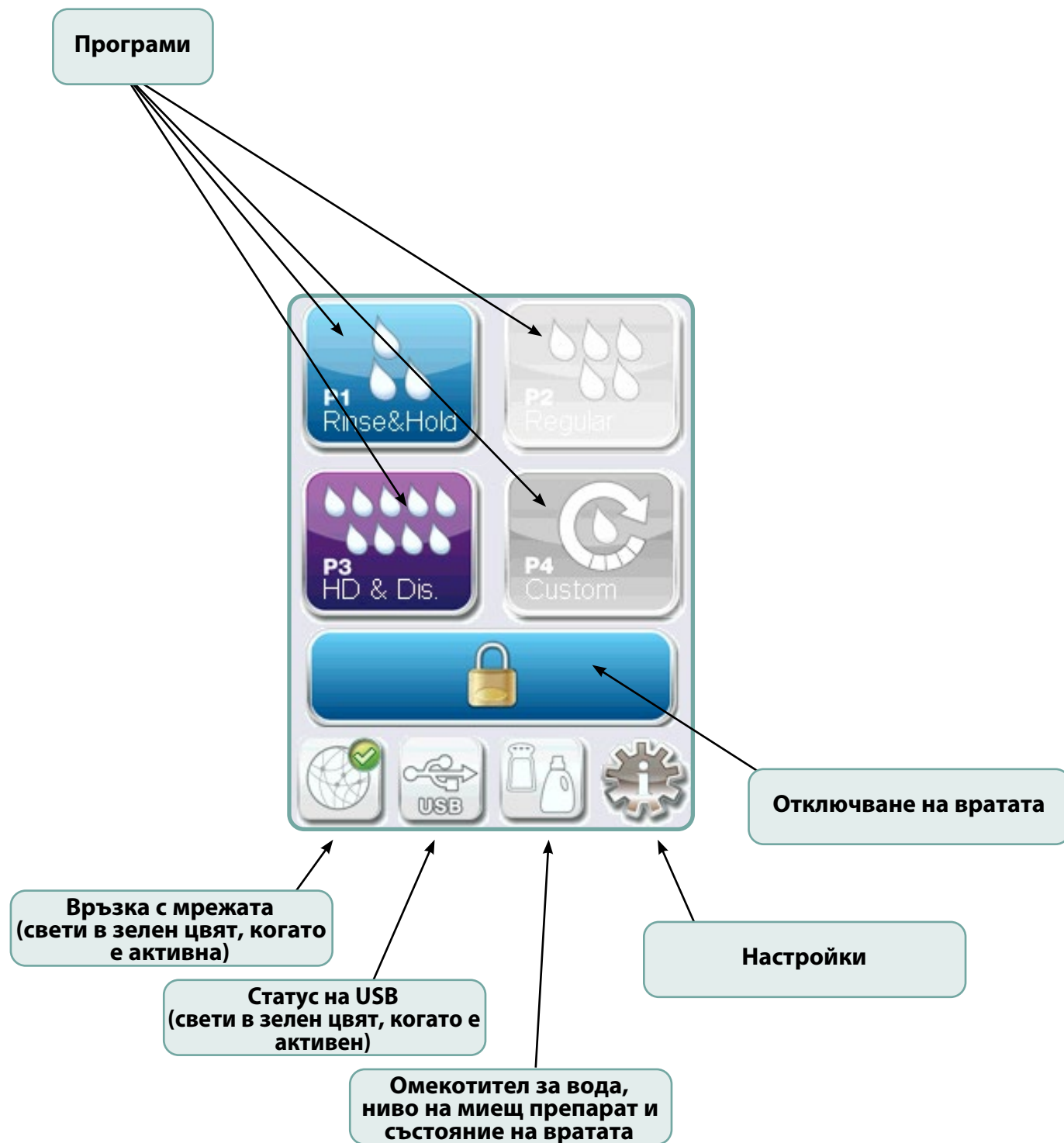
Заменяйте само с предпазители 15A, 250V тип F за постоянна
защита срещу риск от пожар.



Медицинско изделие

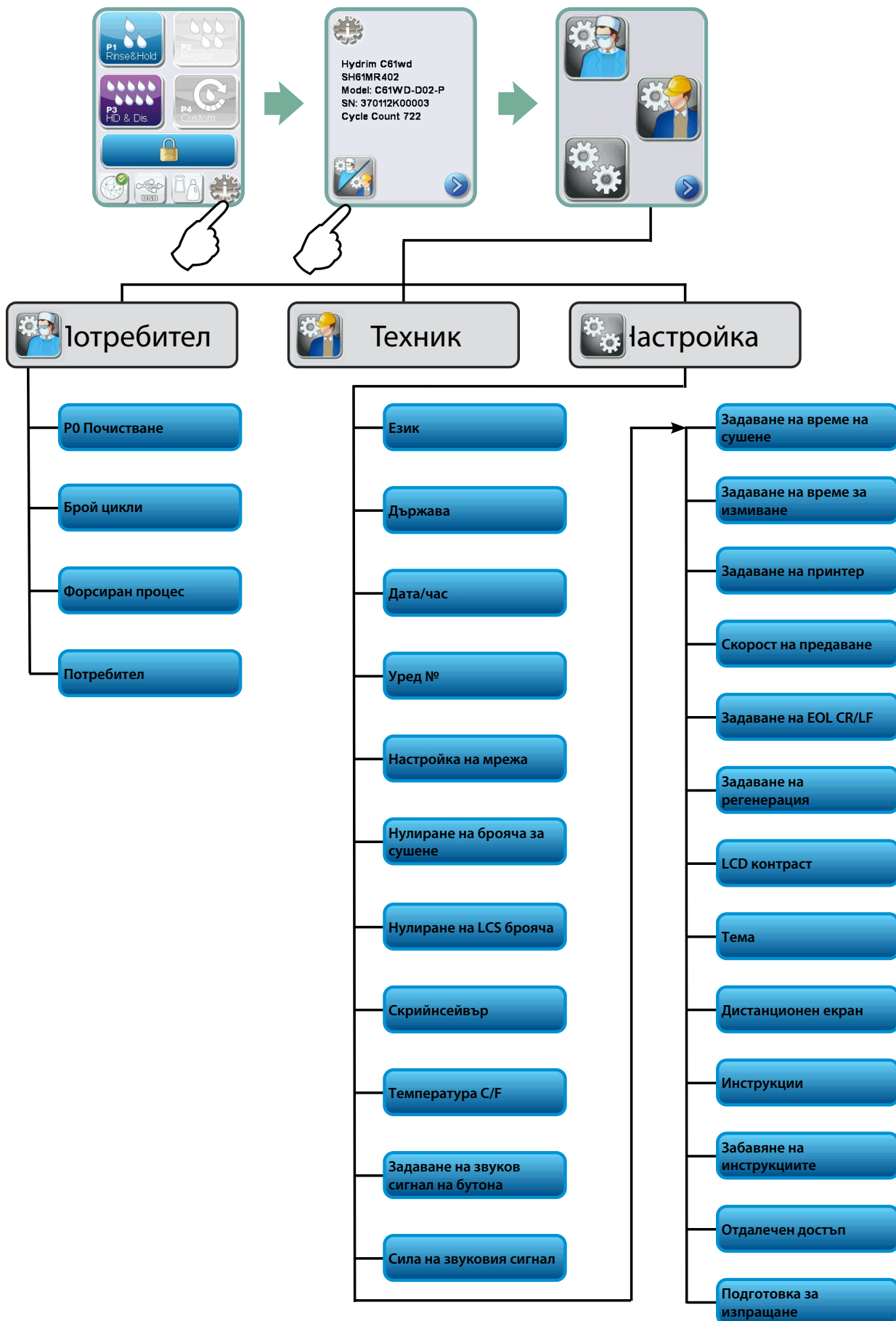
2. Важна информация

2.3 Общ преглед на сензорния екран



2. Важна информация

2.4 Общ преглед на менюто за настройка



3. Настройване на Вашия HYDRIM

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

- За да отворите вратата на камерата за измиване, ако вратата е заключена и уредът не работи, освободете лоста, разположен в горния край на вратата, и дръпнете вратата, за да се отвори. (За повече подробности вижте раздел 4.9 Отваряне на вратата в случай на неизправност в електрозахранването.)
- Уверете се, че има наличен почистващ разтвор HIP™ Ultra (химичен разтвор за измиване на инструменти). Всички други консумативи са включени с Вашия уред.
- HYDRIM C61WD G4 е тежък (44 кг). Бъдете внимателни, когато го местите.
- HYDRIM C61WD G4 трябва да бъде заземен правилно.
- HYDRIM C61WD G4 е оборудван с въздушна междина / устройство против засмукване за предотвратяване на обратен поток на мръсна вода във водоснабдяването. Не е необходимо друго устройство за въздушна междина.

3.1 Инсталиране

Инсталирането трябва да се извършва само от одобрен техник. Използването на неodobрен инсталатор може да анулира гаранцията. Вашият дилър трябва да предостави отделен контролен списък преди инсталиране. Моля, прегледайте го, преди да одобрите инсталирането.

Ако HYDRIM C61WD G4 е инсталиран в стерилизационен център, производителят на стерилизационния център трябва да осигури достатъчно пространство отгоре, отзад и от двете страни на уреда, за да улесни монтажа, нивелирането и сервизния достъп до уреда.



Не придвижвайте HYDRIM C61WD G4 на място, като маневрирате с отворената врата на камерата за измиване. Това може да доведе до разцентроване на вратата и може да причини изтичане.

По време на инсталиране всички консумативи трябва да са добавени към машината, както е подходящо. Важно е да проверите дали това е било направено преди стартиране на уреда.

3.2 Манипулиране и инсталиране на почистващия разтвор HIP™ Ultra

Почистващият разтвор HIP™ Ultra се използва в разредена форма като миеш препарат за почистване на хирургически инструменти в гамата уреди за миене и уреди за миене и дезинфекция на инструменти HYDRIM. Това е безцветна и почти без мирис течност, която е напълно разтворима във вода.

Диапазонът на pH е между 9,3 – 9,8 и следователно разтворът е леко алкален. Поради това се препоръчва да се спазват определени предпазни мерки при работа по време на зареждането на разтвора в машината, както и при отстраняване и изхвърляне на празната торбичка.

3. Настройване на Вашия HYDRIM

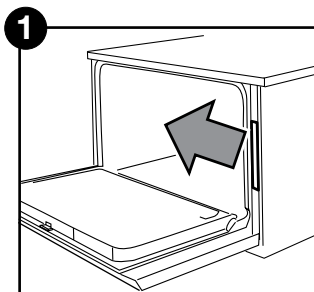


Препоръчителни предпазни мерки по отношение на безопасното манипулиране на почистващия разтвор HIP™ Ultra.

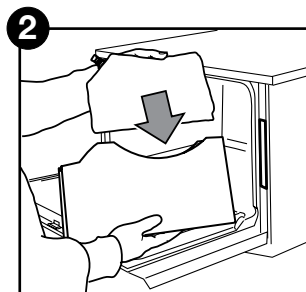
- Винаги носете неповредени ръкавици от естествен или бутилов каучук, нитрил или неопрен (хирургическите ръкавици са идеални).
- Винаги носете предпазни средства за очите.
- Защитете откритата кожа на ръцете.
- Ако разтворът се разлее върху дрехите, свалете облеклото и измийте засегнатата кожа обилно с вода, в съответствие с изискванията на информационния лист за безопасност на материала.
- Използвайте добри индустриални хигиенни практики при манипулиране на този материал. Не яжте и не пийте по време на манипулиране на този материал.
- След манипулиране на продукта свалете и изхвърлете ръкавиците и измийте ръцете си, преди да свалите предпазните средства за очите.
- Не използвайте личните предпазни средства, които използвате за клинични дейности, за да манипулирате продуктите на HIP™.
- Винаги се уверявайте, че личните предпазни средства, ако са замърсени с почистващия разтвор HIP™ Ultra, са почистени или изхвърлени според случая.

За изчерпателни данни относно почистващия разтвор HIP™ Ultra, моля, посетете SciCan.com, за да видите или изтеглите PDF на информационния лист за безопасност на материала.

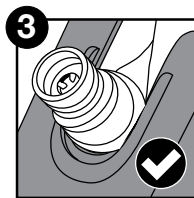
За да инсталирате торбичката с почистващ разтвор HIP™ Ultra, изпълнете следните стъпки:



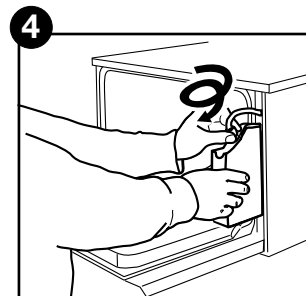
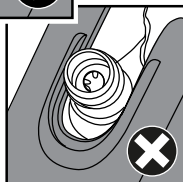
1 Изключете захранването, отворете вратата и издърпайте чекмеджето за химически продукти.



2 Поставете нова торбичка в чекмеджето за химически продукти.



3 Уверете се, че дюзата е в правилната позиция.



4 Свържете новата торбичка, затворете вратата и включете уреда.

3. Настройване на Вашия HYDRIM

3.3 Качество на водата

Качеството на водата, използвана в HYDRIM за почистване на инструментите, е много важно за постигане на задоволителни резултати от почистването и за защита на инструментите и вътрешните части на уреда от влошаване.

Питейната вода обикновено съдържа много разтворени твърди вещества. Количеството на разтворените твърди вещества зависи до голяма степен от местните естествени геоложки условия и те могат да причинят оцветявания, петна и корозия по инструментите и по вътрешните части на HYDRIM. Наред с други, желязо, манган, хлорид и калциев карбонат (CaCO_3) са преобладаващите разтворени твърди вещества, които влияят върху резултатите от почистването при използване на машина за миене и дезинфекция.

Желязото и манганът могат да причинят оранжеви, кафяви или черни петна по инструментите и по вътрешните части на HYDRIM. Хлоридът обикновено е причината за образуване на петна, зацапване, вдлъбнатини и лющене. Ако инструментите или вътрешните части на HYDRIM C61WD, като камерата, имат такива оцветявания или петна, може да се наложи изследване на водата за определяне на причината. Може да се наложи инсталирането на система за пречистване на водата, за да се намали количеството на разтворените твърди вещества във водата и да се подобри ефективността на почистване на HYDRIM.

Калциевият карбонат е основната причина за твърдостта на водата и оставя бели петна или люспи. HYDRIM е оборудван с вградена система за омекотяване на водата, която трябва да се регулира според локалната твърдост на водата. Моля, вижте раздел 3.4 на това ръководство за препоръчителни настройки за регенерация.

Преди да използвате HYDRIM, препоръчваме да тествате водата и да запишете резултатите за твърдост на водата, pH стойност и проводимост на водата за бъдещи справки в документите за предварително инсталиране и инсталиране.

ВАЖНО: Системата за омекотяване на водата на HYDRIM намалява твърдостта на водата, като премахва калциевия карбонат. Ако резултатите от тестването на водата показват, че твърдостта на водата е извън диапазона на регулиране на уреда или ако други разтворени твърди вещества във водата причиняват петна или отлагания по инструментите или камерата, може да е необходима външна система за третиране на водата.

3. Настройване на Вашия HYDRIM

3.4 Тестване на качеството на водата

HYDRIM C61WD G4 е оборудван с вградена система за омекотяване на водата, която трябва да се регулира според локалната твърдост на водата. За определяне локалната твърдост на водата, направете следното:

Комплектът за тестване на водата, включен във Вашия HYDRIM, съдържа три тест-ленти за твърдост на водата в торбички. Вземете водна проба от мястото, където ще бъде инсталиран уредът.

- Отворете една от торбичките, извадете тест лентата и я потопете във водата.
- Сравнете цвета на лентата с диаграмата на гърба на торбичката. Определете твърдостта на водата според диаграмата на плика на комплекта за тестване на вода.
- Включете устройството и изберете бутона Настройки (Settings) от главното меню.
- Отидете в Менюто за настройка (Setup Menu) и изберете „Задаване на регенерация“ (Set Regeneration).
- Използвайки стрелките нагоре и надолу, задайте нивото на регенерация на омекотителя за вода съгласно таблицата за твърдост на водата в този раздел. Ако твърдостта на водата попада между две настройки, изберете по-високата настройка.
- Развийте капака на контейнера за омекотител за вода от долния ляв ъгъл на камерата и налейте 0,5 литра вода в контейнера за омекотител.
- Добавете 0,5 кг сол за омекотяване на вода към контейнера за омекотител за вода, като използвате предоставената фуния, за да предотвратите разливането на сол в камерата, и затворете, като завийте **плътно** капака обратно на мястото му. Неправилното уплътнение може да доведе до корозия.

Water Hardness Conversion and salt regeneration levels

	°dH	US GPG	PPM (mg CaCO ₃ / Litre)	Regen.
Typically No Treatment Necessary (values from 18-143)	1	1.0	18	1
	2	2.1	36	
	3	3.1	54	
	4	4.2	71	
	5	5.2	89	2
	5.6	5.8	100	
	6	6.3	107	
	6.2	6.4	110	
May Require External Treatment (values from 150-535)	7	7.3	125	3
	8	8.3	143	
	8.4	8.8	150	
	9	9.4	161	
	10	10.4	178	4
	10.1	10.5	180	
	11	11.5	196	
	11.2	11.7	200	
	11.8	12.3	210	5
	12	12.5	214	
	13	13.6	232	
	14	14.6	250*	
	15	15.6	268	6
	16	16.7	286	
	16.8	17.5	300	
	17	17.7	303	
	18	18.8	321	7
	19	19.8	339	
	19.6	20.5	350	
	20	20.9	357	
	20.2	21.0	360	8
	21	21.9	375	
	22	22.9	393	
	22.4	23.4	400	
	23	24.0	411	
	24	25.0	428	
	25	26.1	446	
	25.2	26.3	450	
	26	27.1	464	
	27	28.2	482	
	28	29.2	500	
	28.6	29.8	510	
	29	30.2	518	
	30	31.3	535	
External Treatment Required (values >535)	≥30.3	≥31.6	≥540	

*Моля, обърнете внимание: Тест лентата за вода е точна само до 250 ppm. Ако отчитането на тест лентата надвишава 250 ppm и/или ако мястото, на което е инсталиран HYDRIM, има известни проблеми с качеството на водата, силно се препоръчва по-подробно и точно изследване на водата, направен от лаборатория за изследвания.

3. Настройване на Вашия HYDRIM

3.5 Изхвърляне на опаковки и излезли от експлоатация единици

Вашият уред се доставя в картонена кутия. Моля, разпакувайте и изхвърлете според общинските изисквания.

Изведен от експлоатация уред за миене и дезинфекция не трябва да се изхвърля при обикновените битови отпадъци. Това е потенциално вредно за хората и околната среда. Използван е в здравни заведения и представлява малък риск за контрол на инфекцията. Той съдържа и няколко рециклируеми материали, които могат да бъдат извлечени и използвани повторно при производството на други продукти. Свържете се с Вашата община, за да научите за нейните политики и програми, регулиращи изхвърлянето на електронни устройства.

3.6 Задаване на езика

Съобщенията, показвани от Вашия HYDRIM, могат да бъдат представени на няколко различни езика. За да промените текущия език, следвайте тези стъпки:

1.  →  → 
2. Превъртете до **Language** и изберете.
3. От екрана ЕЗИК (LANGUAGE) НАТИСНЕТЕ ЗА ПРЕВЪРТАНЕ ПРЕЗ СПИСЪКА С ЕЗИЦИ.
  Когато откриете желанния език, натиснете  за запазване на избора и връщане в менюто за настройка.

3.7 Задаване на държавата

1.  →  → 
2. Превъртете до **Country** и изберете.
3. С помощта на клавиатурата въведете името на държавата и натиснете **EN** за избиране. Натиснете  за запазване и връщане в менюто за настройка.

3.8 Задаване на часа

1.  →  → 
2. Превъртете до **Date / Time** и изберете Задаване на час (Time Setup).
3. От екрана ЧАС (TIME) използвайте клавиатурата, за да зададете часа. Натиснете **EN** за запазване и  връщане в менюто за настройка.

3. Настройване на Вашия HYDRIM

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако HYDRIM е свързан към мрежа, важно е също да въведете правилната часова зона. Влезте в подменюто Час (Time), изберете Часова зона (Time Zone) и превъртете и изберете Вашата местна часова зона.

4. За да промените Вашия уред да показва 12-часов формат на времето (24-часов формат е настройката по подразбиране), отидете в менюто за настройка и използвайте   за превъртане до ЧАС (TIME) 12/24, изберете го и превключете на 12. Натиснете  за запазване и връщане в менюто за настройка.
5. За активиране на лятното часово време (DST), отидете в менюто за настройка и използвайте   за превъртане до DST ВКЛ./ИЗКЛ. и изберете. Използвайте   за включване или изключване на DST и натиснете  за запазване и връщане в менюто за настройка.

3.9 Задаване на дата

1.  →  → 
2. Превъртете до **Date / Time** и изберете Задаване на дата (Date Setup).
3. От екрана DATA (DATE) използвайте клавиатурата, за да зададете датата. Натиснете **EN** за запазване и  връщане в менюто за настройка.
4. За да промените формата, в който се представя датата, върнете се в менюто за настройка и използвайте   за превъртане до ФОРМАТ НА ДАТА (DATE FORMAT). Изберете го и следвайте подканите, за да се покаже датата в желанния формат. Натиснете  за запазване и връщане в менюто за настройка.

3.10 Задаване на идентификационен номер на уреда

1.  →  → 
2. Превъртете до **Unit No** и изберете.
3. С помощта на клавиатурата изберете най-много 3 цифри, които да се използват като идентификационен номер на уреда. Натиснете **EN** за запазване и  връщане в менюто за настройка.

3.11 Нулиране на брояча за сушене

Броячът за сушене трябва да се нулира при смяна на HEPA филтъра. За да нулирате брояча за сушене, следвайте тези стъпки:

1.  →  → 
2. Превъртете до **Reset Drying Counter** и изберете.
3. Изберете 0 по подразбиране, за да нулирате.

3. Настройване на Вашия HYDRIM

3.12 Нулиране на брояча на LCS

Ако уредът е снабден със система за почистване на лумени, броячът на LCS трябва да се нулира, когато се използва системата на LCS и се смени биологичният филтър. Следвайте тези стъпки, за да нулирате брояча на LCS:

1.  →  → 
2. Превъртете до **Reset LCS Counter** и изберете.
3. Изберете 0 по подразбиране, за да нулирате.

3.13 Регулиране на забавянето на скрийнсейвъра

За да промените продължителността на времето преди активиране на скрийнсейвъра, следвайте тези стъпки:

1.  →  → 
2. Превъртете до **Screensaver** и изберете.
3. Използвайте   за превъртане през опциите за време. Когато откриете времето, което Ви е необходимо, натиснете го. Натиснете  за запазване и връщане в менюто за настройка.

3.14 Регулиране на дисплея за температура

1.  →  → 
2. Превъртете до **Temperature C/F** и изберете.
3. Използвайте   за избиране между показване на информация в градуси по Целзий или Фаренхайт. Натиснете  за запазване и връщане в менюто за настройка.

3.15 Включване или изключване на звука на бутоните

HYDRIM е предварително настроен да издава звуков сигнал при натискане на бутон. Ако искате да изключите звука на бутоните, следвайте тези стъпки:

!

ЗАБЕЛЕЖКА: Изключването на звука на бутоните НЕ изключва други аларми и звукови сигнали за известяване на цикъла.

1.  →  → 
2. Превъртете до **Beep ON/OFF** и изберете.
3. Използвайте   за превъртане до опциите ВКЛ. или ИЗКЛ. и го изберете, като го натиснете. Натиснете  за запазване и връщане в менюто за настройка.

3. Настройване на Вашия HYDR/M

3.16 Регулиране на бутона за сила на звуковия сигнал

Ако искате да регулирате силата на звуковия сигнал, следвайте тези стъпки:

1. 
2. Превъртете до **Beep Volume** и изберете.
3. Използвайте   за превъртане през настройките за сила на звука. Изберете желаното от Вас, като го натиснете. Натиснете  за запазване и връщане в менюто за настройка.

3.17 Регулиране на регенерацията на солта

Регенерацията на солта трябва да се настрои според местната твърдост на водата. Вижте раздел 3.4 Тестване на качеството на водата за инструкции за определяне на правилните настройки. За да зададете регенерация на солта, следвайте тези стъпки:

1. 
2. Превъртете до **Set Regeneration** и изберете.
3. Използвайте   за промяна на стойността. Настройката по подразбиране е 1. Натиснете  за запазване и връщане в менюто за настройка.

3.18 Регулиране на контраста на екрана

Сензорният екран е калибриран за условията на осветление на повечето стерилизационни центрове. Ако трябва да коригирате контраста за Вашия кабинет, следвайте тези стъпки:

1. 
2. Превъртете до **LCD Contrast** и изберете.
3. Използвайте   за превъртане през опциите за контраст. Когато откриете желания от Вас контраст, натиснете го. Натиснете  за запазване и връщане в менюто за настройка.

3.19 Промяна на темите на дисплея на сензорния екран

Темите на сензорния екран (т.е. икони и цветове на фона) могат да бъдат променени на една от предварително зададените опции. За да промените темите, следвайте тези стъпки:

1. 
2. Превъртете до **Theme** и изберете.
3. На **Change Theme** екрана използвайте   за превъртане през наличните опции. Докато превъртате, всяка тема ще се показва на сензорния екран. Натиснете  за избиране на Вашата тема и връщане в менюто за настройка.

3. Настройване на Вашия HYDRIM

3.20 Създаване на потребителско име

Могат да бъдат създадени до 20 уникални потребителски имена. За да зададете потребителско име, следвайте тези стъпки:

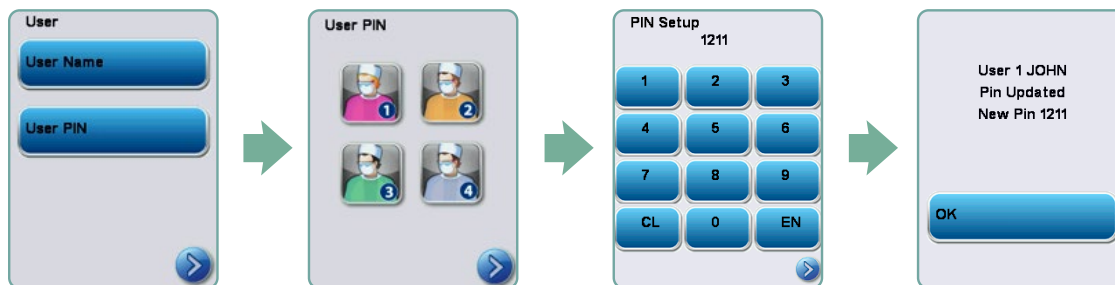
1.  →  → 
2. Превъртете до **User** и изберете.
3. За да зададете потребителско име, изберете **User Name** и използвайте буквената клавиатура, за да въведете име (до 12 знака) и натиснете **EN** за запазване.



3.21 Създаване на потребителски ПИН

От екрана Потребителски ПИН (User PIN) можете да зададете до 20 ПИН кода. За да зададете ПИН, следвайте тези стъпки:

1.  →  → 
2. Превъртете до **User** и изберете.
3. За да зададете потребителски ПИН, изберете **User PIN** и използвайте цифровата клавиатура, за да въведете число (до 4 цифри) и изберете **EN** за запазване и  преминаване към екрана за потвърждение.



4. Ако цялата информация, представена на екрана за потвърждение, е вярна, натиснете OK, за да се върнете на екрана с потребителски ПИН код. За да направите корекция, изберете потребителския ПИН код, който искате да промените, и повторете процеса, описан по-горе.

3. Настройване на Вашия HYDRIM

3.22 Настройване на форсирано използване на процеса

Когато се активира форсирано използване на процеса, от потребителите се изисква да въведат ПИН в края на цикъла. За да функционира форсирано използване на процеса, първо трябва да бъдат зададени потребителски ID и ПИН. За да зададете потребителски ID и ПИН, вижте раздели 3.20 и 3.21 за създаване на потребителско име и ПИН. За да активирате форсирано използване на процеса, следвайте тези стъпки:

1. 
2. Превъртете до **Process Enforced** и изберете.
3. Използвайте  , за да превключите функцията за форсирано използване на процеса ВКЛ. или ИЗКЛ. Натиснете  за запазване на избора Ви и връщане в менюто а настройка.

!

ЗАБЕЛЕЖКА: Всеки потребител може да спре цикъла дори при ВКЛЮЧЕНО форсирано използване на процеса. Данните от цикъла обаче ще запишат, че неоторизиран потребител е спрял цикъла.



3.23 Свързване към мрежа

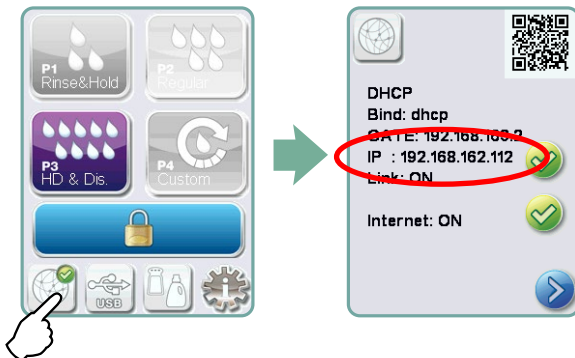
HYDRIM C61WD G4 има 10/100Base-T Ethernet порт, разположен на задната страна на уреда. За да свържете Вашия HYDRIM към мрежа с помощта на рутер, следвайте тези стъпки:

1. Свържете мрежовия кабел към Ethernet порта в задната част на уреда. Ако Вашият кабинет използва рутер, рутерът трябва да зададе автоматично IP адрес на уреда. Червен X на иконата на мрежата означава, че уредът не е свързан. Жълта отметка означава, че уредът има IP адрес, но не е свързан с интернет и не може да изпраща имейли. Зелената отметка означава, че интернет връзката е настроена правилно и уредът може да изпраща имейли.

!

ЗАБЕЛЕЖКА: При някои обстоятелства, когато нямате рутер, например когато използвате Споделяне на мрежа на Windows (Windows Network Sharing), може да се наложи да зададете специален или „статичен“ IP адрес. За да зададете статичен IP адрес, свържете се с Вашия местен мрежов администратор.

2. От главния екран натиснете иконата „Мрежа“ (Network). Екранът „Мрежа“ (Network) показва информация за свързаността на Вашия HYDRIM, включително неговия IP адрес.

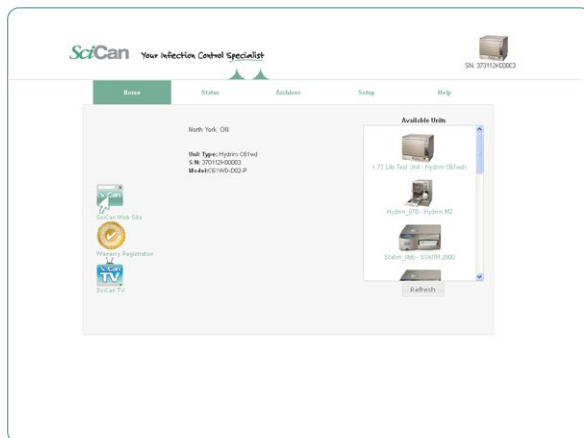


3. Настройване на Вашия HYDRIM

3. Въведете IP адреса, показан на сензорния екран, в браузъра на устройство с уеб поддръжка за достъп до уеб портала на Вашия уред. Когато иконата „Мрежа“ (Network) е активна (например при изпращане на имейл), тя ще стане зелена.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте QR код, ако се свързвате с мобилно устройство.

ЗАБЕЛЕЖКА: Времето за свързване ще варира в зависимост от скоростта на Вашата мрежа и първоначалното свързване може да отнеме повече време.



3.24 Свързване към безжична мрежа

Моделите HYDRIM предлагат възможност за безжично свързване на уреди към мрежата G4, като добавят гъвкавост към мрежовата кабелна връзка, която се предлага също с уреди HYDRIM C61WD G4. G4 HYDRIM C61WD G4 WiFi предлага проста настройка и сигурна връзка към мрежата G4.

1. От основния екран натиснете иконата „Мрежа“ (Network).
2. Изберете WiFi, изберете Вашата мрежа и въведете Вашата парола.

ЗАБЕЛЕЖКА: Предпочитанията Ви за свързване могат да бъдат променяни по всяко време

4. Използване на Вашия HYDRIM

4.1 Препоръки за повторна обработка на инструмента

HYDRIM C61WD G4 е предназначен за използване от здравни специалисти за почистване или почистване и термична дезинфекция (в зависимост от избрания цикъл) на общи стоматологични и медицински инструменти. Нивото на дезинфекция ($A_0=3000$ и по-високо) има за цел да намали броя на жизнеспособните микроорганизми върху продукта до ниво, подходящо за предвидената по-нататъшна работа или употреба в зависимост от изискванията, определени от регионалните или националните власти. Регулаторните органи могат да уточнят по-строги изисквания в рамките на териториите, за които са отговорни.

За неинвазивни медицински изделия препоръчваме терминална стерилизация след обработка в HYDRIM съгласно регионалните насоки.

За инвазивни медицински изделия, като зъболекарски накрайници, терминалната стерилизация трябва да се извърши след обработка в HYDRIM C61WD G4.

Забележка: преди да поставите инструментите в HYDRIM и да използвате допълнителния адаптер за накрайник, консултирайте се с инструкциите за повторна обработка на производителя на инструмента за пригодност и почистване в термичен дезинфектор. Ако имате съмнения, потърсете съвет от производителя на инструмента.

Примери за медицински и стоматологични инструменти, подходящи за почистване и дезинфекция в HYDRIM, включват:

- Неръждаеми скалери, шпатули и хемостати.
- Ретрактори от неръждаема стомана, държачи за игли, куки за кожа, щипки за тъкани, ножици, кюрети и други инструменти от неръждаема стомана без дълбоки кухини.

За най-добри резултати инструментите, обработени в HYDRIM, трябва да имат следните свойства:

- Термоустойчивост до температура до 95°C.
- Устойчивост на корозия при наличие на топлина.

!

Микрократоми, факотръби, фиброоптика и електрическо оборудване не трябва да се обработват в HYDRIM.

!

Инструменти с никелово покритие или инструменти, съдържащи алуминий или цветно анодизиран алуминий, както и инструменти за еднократна употреба, не са подходящи за обработка в HYDRIM.

HIP™ Ultra (HYDRIM почистващ разтвор Hydrim със защита на инструментите) е формулиран внимателно, за да осигури изключителна съвместимост на материалите с широка гама от метали и покрития. Въпреки това, инструментите на някои производители може да не са съвместими.

Някои производители на инструменти правят своите инструменти със специални покрития, които може да не са подходящи за използване в автоматична машина за миене и дезинфекция на инструменти. Моля, консултирайте се с производителя на инструмента за препоръчителните процедури за почистване на тези инструменти.

!

По принцип не се препоръчва обработката на въглеродна стомана и хромирани инструменти в HYDRIM C61WD G4.

Когато обработвате малки или леки предмети в HYDRIM C61WD G4, използвайте кошницата с капак.

Не поставяйте зъбни резци в HYDRIM C61WD G4.

4. Използване на Вашия HYDR/M

4.2 Схема за описание на цикъла

HYDR/M C61WD G4 уред за миене и дезинфекция на инструменти

Цикъл	Предварително миене	Миене	Изплакване	Сушене
P0 – Цикъл на машинно почистване Без първоначално източване.	<32°C (студено) 2-10 минути (по подразбиране 2 минути)	Неприложимо	<30°C (студено) 2 минути	Неприложимо
P1 – Цикъл на изплакване и задържане (без дезинфекция) – Да се използва за предотвратяване изсъхването на замърсяване върху инструментите, когато няма да бъдат измити в рамките на един час. Моля, обърнете внимание, че този цикъл не осигурява дезинфекция, тъй като е предназначен само за предварително измиване на инструменти.	<32°C (студено) 2-10 минути (по подразбиране 2 минути)	Неприложимо	30°C 1 минута	Неприложимо
P2 - Редовен цикъл* (без дезинфекция) – Да се използва за умерено замърсени свободни инструменти. Моля, обърнете внимание, че този цикъл НЕ осигурява дезинфекция, което може да не е приемливо в определени региони, и Ви съветваме да се консултирате с Вашия местен регулаторен орган преди активиране.	<32°C (студено) 2 минути	50°C 5 минути	60°C 1 минута	1-25 минути (по подразбиране 10 минути)
P3 – Цикъл на работа при голямо замърсяване с дезинфекция Да се използва за силно замърсени инструменти и касети.	<32°C (студено) 2-10 минути (по подразбиране 2 минути)	50°C 9-15 минути	90-95 °C 5 минути	1-25 минути (по подразбиране 8 минути)
P4 - персонализирано* (A _o между A _o = 3500 (изплакване) и A _o = 6000)	<32°C (студено) 2 минути	50°C 5-9 минути	90-95 °C 1-5 минути	1-25 минути (по подразбиране 8 минути)
P5 – Специален цикъл 93°C 10 минути. Достъп само за техник. Този цикъл има различен профил, няма източване до след дезинфекция; по време на измиване се извършва дезинфекция.	Неприложимо	90-95°C 10 минути	70°C 5 минути	1-25 минути (по подразбиране 8 минути)

* да се активира от техник

Температурата на дезинфекция P3, P4 и P5 отразява минималната гарантирана температура по всяко време на дезинфекцията навсякъде в камерата за измиване. Температурата на дезинфекция обаче е настроена да бъде около 93°C, с горна точка на превключване на нагревателя 94°C и долна точка на превключване 92°C.

Времето за дезинфекция на P4 може да се увеличи с 1 минута на допълнителни интервали от 1 до 5 минути. Минималното време за дезинфекция е 1 минута с минимална стойност на A_o от 3500. Минималната стойност на A_o за време на дезинфекция от 5 минути е 6000. Крайното време за изплакване трябва да бъде зададено и потвърдено от техник след инсталиране в офиса.

Забележка: ISO 15883-1 описва съотношенията време-температура за дезинфекция с влажна топлина, както следва:

„За процес на дезинфекция с влажна топлина може да се очаква определено време при определена температура да има предвидим летален ефект срещу стандартизирана популация от организми. Дефинирането на процеса на дезинфекция с влажна топлина може да се постигне чрез метода A_o, който използва информация за леталността на конкретния процес при различни температури, за да оцени общата леталност на цикъла и да я изрази като еквивалентно време на излагане на определена температура.

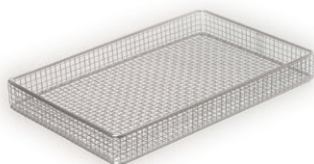
4. Използване на Вашия HYDR/M

4.3 Държачи за инструменти



Спазвайте препоръките на производителя на инструмента за почистване и поддръжка. Когато зареждате уреда, подредете свободните инструменти така, че да не се допират един в друг. Инструментите с вдлъбнати повърхности или кухини трябва да се поставят така, че водата да може да се оттича свободно.

Кошници



STATIM 2000 кошница
01-107240



STATIM 5000 кошница
01-107241



Голяма кошница
01-113545



Хигиенна кошница
01-113546



Кошница с шарнирен капак
01-113547

Наконечници

За употреба само с модели LCS



Адаптер за накрайник
01-113625

Стойки (количката и кошниците не са включени)



Стойка за шест касети
01-113251



Стойка с три касети, две кошници
01-113253



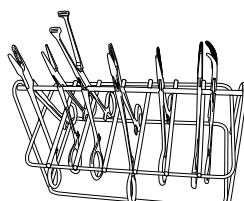
Стойка за две кошници
01-113257

Стойка за вертикални и шарнирни инструменти

Изисква опора от кошница



Стойка за вертикални инструменти
01-113255



Стойка за шарнирни инструменти
01-1104095



Стойка за десет тави, две кошници
01-113254

4. Използване на Вашия HYDRIM

4.4 Указания и съвети за най-добри резултати от почистването

- Отстранете целия цимент, композитен материал и амалгама от инструментите до стола преди обработка в HYDRIM.
- Използвайте само държачи за инструменти, като кошници, касети, колички и стелажи, за да държите инструментите, които са предназначени за HYDRIM C61WD G4.
- Използвайте държачите за инструменти само по предназначение. Например, не поставяйте шарнирни инструменти в касетите. Вместо това използвайте шарнирната стойка за инструменти.
- Разглобете инструментите, ако е възможно.
- Не припокривайте инструментите. Всеки инструмент трябва да се съхранява отделно.
- Всички инструменти трябва да се поставят в уреда за миене и дезинфекция на инструменти по такъв начин, че да позволяват добро изплакване на всички повърхности. Не може да се почиства повърхност, която е защитена от вода и препарат.
- Шарнирните инструменти трябва да се поставят в широко отворено положение в кошници. Затворените шарнирни инструменти не могат да се почистват.
- Поставете смукателните тръби в стойката за вертикални инструменти и се уверете, че водата може да тече неограничено във и от тръбите. Не поставяйте смукателните тръби хоризонтално в кошница или в касета. За инструменти, съдържащи лумени, като зъболекарски крайници, се почистват само външните повърхности (освен ако не се използва адаптер на LCS).
- Поставете тави и други предмети с вдлъбната форма под ъгъл, за да сте сигурни, че водата може лесно да се оттича от повърхностите.
- Не претоварвайте HYDRIM.
- Проверете настройката на HYDRIM:
 - Уверете се, че разпръскващите рамена на миялната машина не са блокирани и могат да се въртят свободно.
 - Уверете се, че мрежестите филтри в дренажа на камерата не съдържат замърсявания.
- За постигане на най-добри резултати от почистването инструментите трябва да се обработват в HYDRIM възможно най-скоро. Ако не е възможно незабавно почистване, препоръчва се инструментите да се обработват с помощта на програмата P1 за изплакване и задържане веднага след употреба върху пациента.
- Проверете визуално инструментите за чистота и цялост (корозия, промени в материала) след почистване и поправете или сменете инструментите, ако е необходимо.
- Ако е активиран форсиран процес, операторът трябва да потвърди, че инструментите са видимо чисти след приключване на пълния цикъл.

4. Използване на Вашия HYDRIM

4.5 Препоръчителни конфигурации за зареждане

HYDRIM C61WD G4 може да обработва много различни комбинации инструменти, както е определено от следното:

- Размер на практиката
- Видове процедури, предприети във всеки един момент
- Специализация на практиката
- Протоколи за управление на инструмента

По-долу са дадени примери за няколко сценария на зареждане, включително най-често срещаните зареждания на кошници, препоръчителното зареждане на общи инструменти и най-лошият случай на зареждане за уреда. Манипулирайте внимателно всички инструменти, за да предотвратите телесни повреди от убождания, например, и следвайте местните разпоредби за здраве и безопасност за предотвратяване на инциденти и наранявания.

Използване на държачи за инструменти

Спазвайте препоръките на производителя на инструмента за почистване и поддръжка. Когато зареждате уреда, подредете свободните инструменти така, че да не се допират един в друг. Инструментите с вдлъбнати повърхности или кухини трябва да се поставят така, че водата да може да се оттича свободно.

Зареждане на проба:

Твърди прави и шарнирни инструменти



Например:
скалпели, ножици,
кюрети, екскаватори,
плъгери и др.

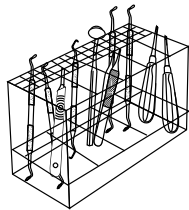
Твърди прави инструменти



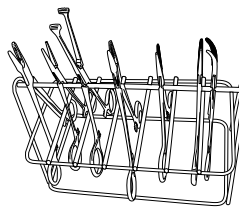
Например:
клещи, ножове,
стоматологични сонди,
скалери и др.

4. Използване на Вашия HYDR/M

Шарнирни инструменти, твърди инструменти и отворени кухи инструменти

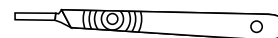
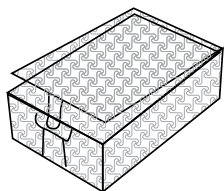


Например: Скелери, кюрети, дентални елеватори, огледала от една част, аспирационни тръби и др.



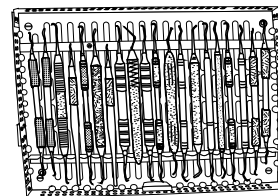
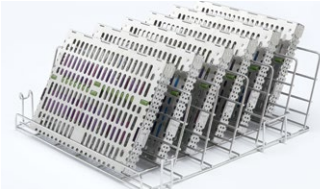
Например: Тъканен форцепс и ножици.

Малки и разглобени инструменти



Например: Огледала от две части, дръжки за скалпелни ножове и др.

Комплекти инструменти в касети – пълно зареждане



Например: Костни пили, плъгери, кюрети, екскаватори и др.

Наконечници



За употреба само с модели, оборудвани със система за почистване на лумени.

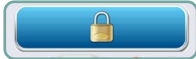
4. Използване на Вашия HYDRIM

4.6 Изпълнение на цикъл

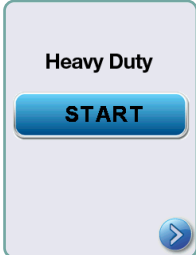
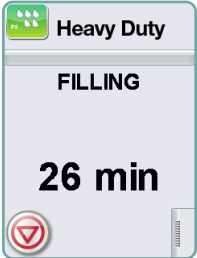
Преди да използвате Вашия HYDRIM, проверете дали подаването на вода е включено и дали торбичката с почистващ разтвор HIP™ Ultra е инсталирана и закрепена правилно, след което следвайте тези стъпки:

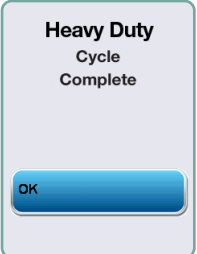
- 1** Включете уреда.

- 2** Докоснете екрана за започване.

- 3** Натиснете ОТКЛЮЧВАНЕ (UNLOCK), ако е необходимо.

- 4** Заредете инструментите в кошниците или касетите, поставете ги в уреда и затворете вратата.

- 5** Изберете желанния цикъл. (Използвайте интензивен работен цикъл за касети, шарнирни инструменти или силно замърсени инструменти.)

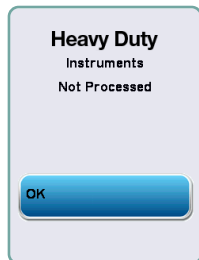
- 6** Натиснете НАЧАЛО (START).

- 7** Цикълът ще започне.


Цикълът ще започне чрез източване на уреда. Лентата на екрана показва прогресията на цикъла. Етапът в рамките на цикъла е показан под лентата (напр. пълнене, изплакване). Предвиденото оставащо време (в минути) е показано винаги. Моля, имайте предвид, че времето ще се увеличава или намалява в зависимост от планираното завършване на цикъла.
- 8** Цикълът е завършен.


Когато цикълът завърши, се показват името на програмата и „Завършен цикъл“, а уредът издава трикратен звуков сигнал. Натиснете „ОК“, за да отворите вратата. Използвайте ръкавици, за да извадите инструментите. Внимавайте след всички цикли, тъй като инструментите, количката, кошниците и касетите може да са горещи. Проверете инструментите за остатъци преди опаковане/стерилизиране.

4. Използване на Вашия HYDRIM

4.7 Прекъсване/прекратяване на цикъл



Вратата на HYDRIM е заключена по време на цикъла. Ако се натисне бутонът СТОП (STOP), цикълът се прекъсва и не може да бъде стартиран отново. Ще се появи съобщението „Източване. Моля, изчакайте“. Уредът ще се източи. След това ще се появи съобщението „Инструментите не са обработени“. Натиснете „ОК“. Отворете вратата, като натиснете . Използвайте ръкавици, ако манипулирате инструментите. Внимавайте, тъй като инструментите, количката, кошниците и касетите може да са горещи. Цикълът трябва да се повтори, за да се гарантира, че инструментите са обработени правилно.



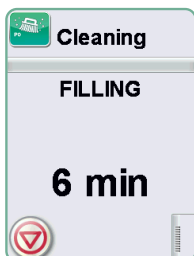
ЗАБЕЛЕЖКА: Ако фазата на сушене на цикъла бъде прекъсната, съществените части на цикъла са завършени и ще се появи съобщението, което показва името на програмата и „Цикълът е завършен. Сушенето е прекъснато“.

4.8 Допълнителни потребителски функции и функции на менюто за настройка

За достъп до потребителското меню или менюто за настройка следвайте тези стъпки:



ИЛИ



Почистване на камерата

Този цикъл се използва за периодично отстраняване на отлагания от твърда вода от стените на камерата и стойките. Излейте 0,5 литра оцет или лимонена киселина в камерата, преди да започнете цикъла. HYDRIM ще Ви напомня да изпълнявате цикъл на почистване на всеки 25 цикъла. Честотата на напомняне може да се регулира от техника. Докоснете „почистване“. Ще се изпълни цикъл на почистване, подобен на нормален цикъл на измиване. Ако камерата не се почисти, това може да предизвика корозия.

4. Използване на Вашия HYDRIM



Брой цикли

Това позволява на потребителя да види колко цикъла са изпълнени на HYDRIM. Докоснете брой цикли и ще се покаже броят на циклите (завършени и прекратени). Това не може да се нулира. Докоснете стрелката „назад“, за да се върнете към предишното меню.



Инструкции

Потребителите имат достъп до база данни с илюстрирани инструкции как да извършват рутинна поддръжка, като например инсталиране на почистващия разтвор.

4.9 Отваряне на вратата в случай на прекъсване на електрозахранването



Ако има прекъсване на захранването, намерете лоста в горния край на вратата, плъзнете го надясно и дръпнете вратата, за да се отвори. Внимавайте! В уреда може да има останала течност и инструментите да са горещи. Ако цикълът е прекъснат, инструментите не трябва да се използват и трябва да бъдат обработени повторно.



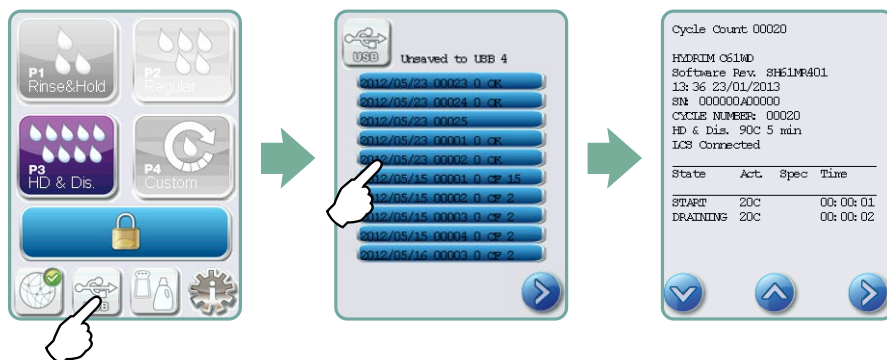
5. Съхранение и извличане на информация за цикъла

HYDRIM C61WD G4 има вътрешен Регистратор на данни, който може да съхранява всички данни за всеки цикъл, независимо дали е успешен или непълен, за целия полезен живот на уреда. Можете да получите достъп до тази информация чрез сензорния екран, през уеб портала или като използвате USB устройство за съхранение.

5.1 Извличане на информация за цикъла с помощта на сензорния екран

1. От главното меню натиснете иконата „USB“.
2. Уредът ще запише последните пет успешни цикъла и последните пет непълни цикъла.

Ако изберете цикъл от списъка, той ще покаже информация за цикъла във формат, подобен на начина, по който ще бъде отпечатан.



3. Използвайте клавишите със стрелки за превъртане и четене.

ЗАБЕЛЕЖКА: Независимо дали имате USB устройство за съхранение, свързано към уреда или не, винаги можете да видите последните пет успешни цикъла и последните пет непълни цикъла.

!

Използвайте уеб портала HYDRIM C61WD G4, ЗА ДА ПОЛУЧИТЕ ДОСТЪП ДО ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЦИКЪЛА, СЪХРАНЕНА НА ВАШИЯ HYDRIM от Вашия компютър. C61WD G4 За да свържете Вашия HYDRIM, вижте раздел 3.23 „Свързване към мрежа“.

5. Съхранение и извличане на информация за цикъла

5.2 Извличане на информация за цикъла чрез USB архивиране на данни

USB устройството за съхранение може да се използва за прехвърляне на информация за цикъла, съхранена в уреда, към компютър. Най-добрата практика предполага, че това трябва да се прави веднъж седмично. За да прехвърлите данни чрез USB порта, следвайте тези стъпки:

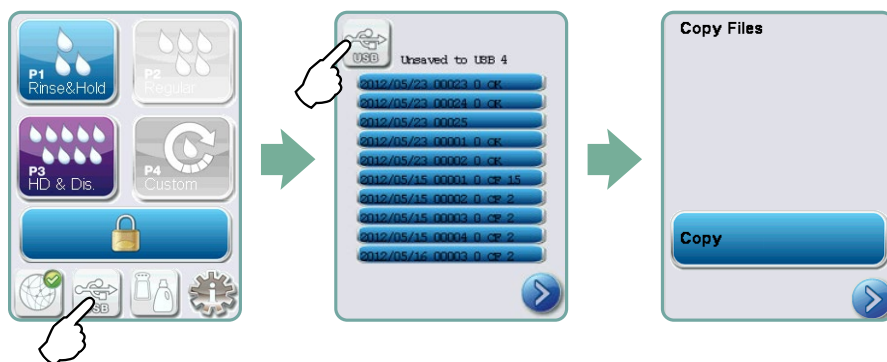
1. Включете USB устройството за съхранение в USB порта.
2. HYDRIM следи какви данни вече са били прехвърлени към USB устройството за съхранение и ще зарежда автоматично само нови данни. Данните, съхранявани във вътрешната памет на HYDRIM, могат да бъдат копирани само веднъж. От уеб портала има достъп до прехвърлена преди това информация.
3. Когато индикаторът за активност на Вашето USB устройство за съхранение спре да мига или USB иконата на LCD дисплея се промени от мигащо зелено на непрекъснато сиво, извадете USB устройството за съхранение и прехвърлете информацията на Вашия компютър.



ЗАБЕЛЕЖКА: Ако изберете иконата на USB устройство за съхранение от главното меню, ще можете да видите само последните пет пълни цикъла и последните пет непълни цикъла. Трябва да използвате Вашия компютър, за да видите всички цикли, съхранени на USB устройството за съхранение.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако загубите Вашето USB устройство за съхранение и искате да прехвърлите историята на цикъла на Вашия уред на ново устройство, следвайте тези стъпки:

1. Включете новото USB устройство за съхранение в USB порта.
2. Изберете иконата „USB“.
3. От екрана с информация за цикъла изберете отново иконата „USB“.
4. Изберете „Копиране“ (Copy) и уредът ще копира цялата информация за цикъла на USB устройството за съхранение.



6. Грижа и поддръжка

6.1 Смяна на почистващия разтвор HIP™ Ultra

Сменяйте почистващия разтвор само с почистващ разтвор HIP™ Ultra, който се използва в разредена форма като препарат за почистване на хирургически инструменти в уреда за миене и дезинфекция HYDRIM.

Това е безцветна и почти без мирис течност, която е напълно разтворима във вода. Трябва да се вземат някои предпазни мерки за безопасно манипулиране на този химически продукт. За повече информация вижте раздел 3.2 „Манипулиране и инсталиране на почистващия разтвор HIP™ Ultra“.

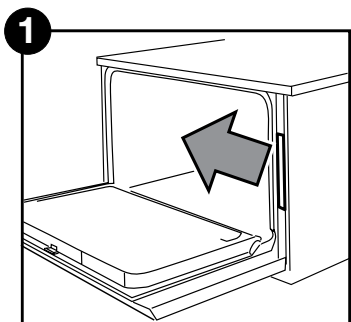
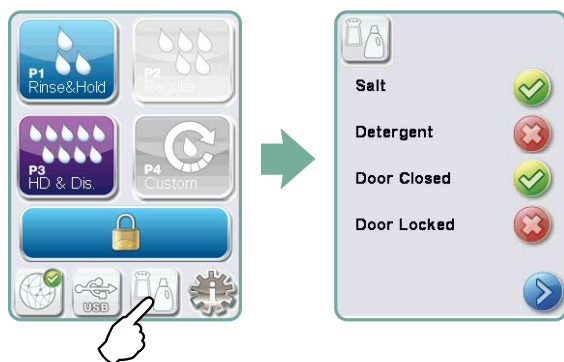


ЗАБЕЛЕЖКА: За предотвратяване на разливане сменяйте контейнера с разтвор само когато се появи съобщението и не забравяйте да носите ръкавици.

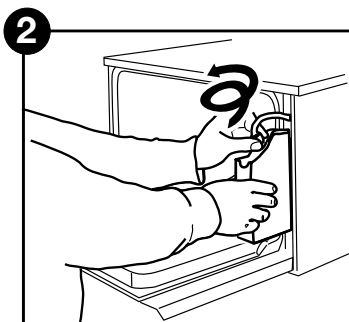
Когато върху иконата за омекотител/миещ препарат се появи червен X. Натиснете иконата, за да определите дали проблемът е в нивото на омекотителя за вода или почистващия разтвор. Ако почистващият разтвор трябва да се смени, до него ще се появи червен X.

За да смените почистващия разтвор, следвайте тези стъпки:

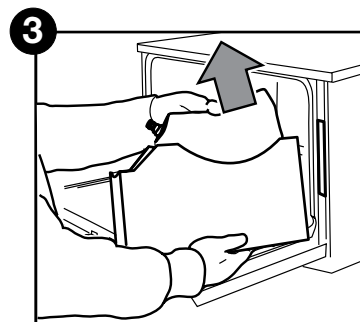
Резервна част №: CS-HIPC-U (8 x 750 mL), HIP™ Ultra почистващ разтвор.



1 Изключете захранването, отворете вратата и издърпайте чекмеджето за химически продукти.

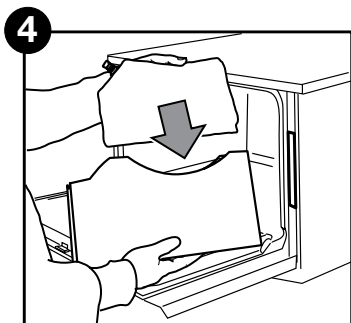


2 Изключете конектора на почистващия разтвор

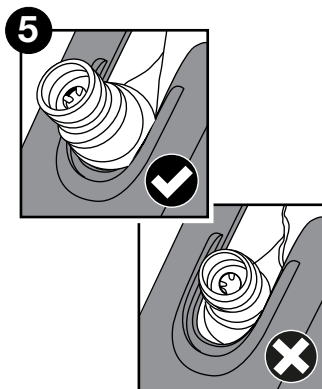


3 Извадете празната торбичка с почистващ разтвор и я изхвърлете или рециклирайте.

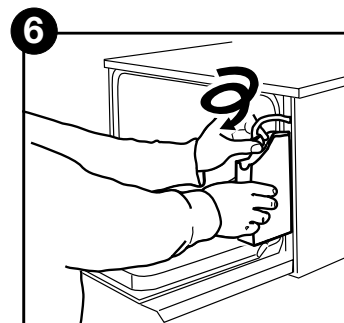
6. Грижа и поддръжка



Поставете нова торбичка в чекмеджето за химически продукти.

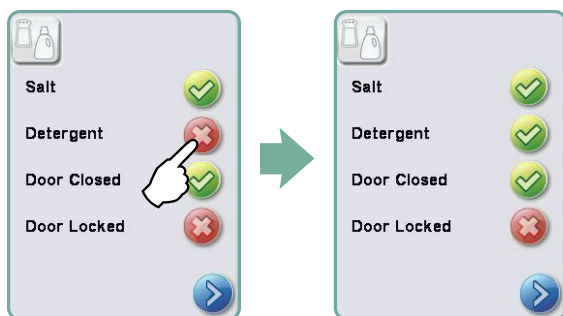


Уверете се, че дюзата е в правилната позиция.



Свържете новата торбичка, затворете вратата и включете захранването на уреда.

За да заредите дозиращата помпа за почистващ разтвор, натиснете иконата за омекотител/препарат за вода на главния екран. На екрана за омекотител/миеш препарат натиснете червения X до „Препарат“ (Detergent). Уредът ще зареди дозиращата система и ще се появи зелена отметка на мястото на червения X, когато е готов за употреба.



ЗАБЕЛЕЖКА: Системата може да бъде заредена също чрез просто стартиране на цикъл и избиране на „Сменен препарат“ (Detergent Replaced) след подкана.

6. Грижа и поддръжка

6.2 Зареждане на резервоара за сол за омекотяване на водата

Когато на индикатора за ниво на препаратите и омекотителя за вода се появи червено X, натиснете иконата, за да определите дали проблемът е в нивото на омекотителя за вода или почистващия разтвор. Ако омекотителят за вода трябва да се напълни отново, следвайте тези стъпки:

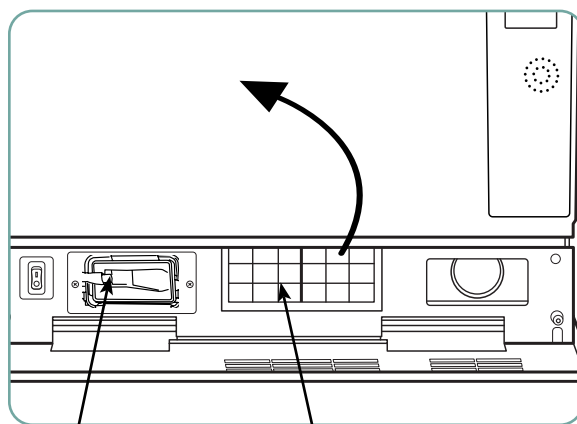


Отворете капака на контейнера за сол.

1. Напълнете резервоара за сол догоре с помощта на предоставената фуния до максимум 0,5 кг.
2. Затворете капака на контейнера за сол, като се уверите, че е затворен плътно. Неправилното уплътнение може да доведе до корозия.
3. Пуснете пълнен цикъл, без инструменти.



6.3 Смяна на въздушния филтър и бактериологичния филтър (ако има такъв)



Бактериологичен филтър

HEPA филтър

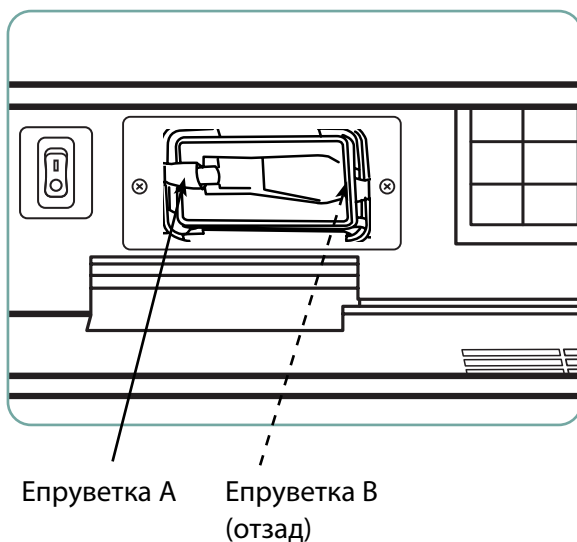
Въздушен филтър

Когато се появи съобщението „Сменете въздушния филтър“ (Replace air filter), HEPA филтърът трябва да бъде сменен.

1. Изключете захранването.
2. Отворете вентилационния панел под предната врата на уреда.
3. Обърнете внимание на посоката на стрелката и отстранете стария филтър, като го издърпате от центъра.
4. Инсталирайте новия въздушен филтър, като поставите стрелката в правилната ориентация и затворете вентилационния панел.
5. След като смените филтъра, отидете на екрана „Нулиране на брояча за сушене“ (Reset Drying Counter) в менюто за настройка и нулирайте брояча за сушене на нула. (Вижте Раздел 3.11)

Филтърът трябва да се сменя на всеки 750 цикъла на сушене. Уредът ще продължи да работи, ако филтърът не бъде сменен, но ще забележите по-ниска от оптималната ефективност на сушене. Резервна част №: 01-113277S Филтър-въздух, С61

6. Грижа и поддръжка

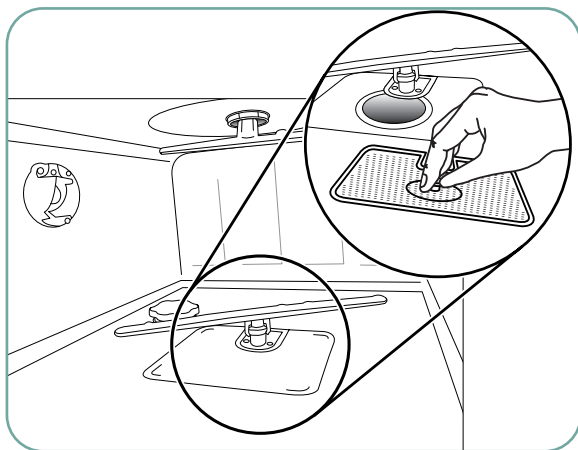


Бактериологичен филтър

Моделите, оборудвани със система за почистване на лумени (LCS), имат биологичен филтър, който трябва да се сменя на всеки 500 цикъла или ако е замърсен. За да смените биологичния филтър, следвайте тези стъпки:

1. Изключете захранването на уреда, откачете тръба А от бактериологичния филтър и извадете филтъра от филтърната скоба.
2. Обърнете внимание на ориентацията на стрелката върху филтъра, преди да го извадите. Когато филтърът е освободен от скобата, разкачете внимателно тръба В от задната страна на филтъра.
3. Преди да монтирате резервния бактериологичен филтър (поръчка № 01-102119S), проверете дали маркировката със стрелка на филтъра съответства на посоката на стрелката на скобата. Натиснете фитинга на десния филтър в тръба В.
4. Натиснете внимателно резервния филтър в скобата на филтъра. Стрелката на филтъра трябва да е обърната навън и да сочи надясно.
5. Свържете отново тръба А към левия филтърен фитинг.
6. След като смените филтъра, отидете на екрана „Нулиране на брояча на LCS“ (Reset LCS counter) в менюто за конфигурация и нулирайте брояча. (Вижте Раздел 3.12)

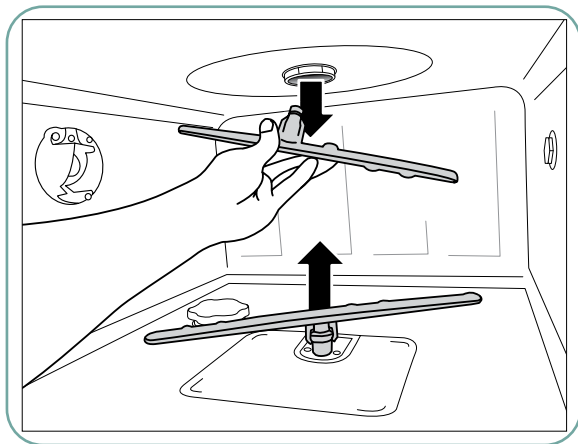
6.4 Поддръжка на филтъра и миешото рамо



Поддръжка на филтъра

Проверявайте ежедневно грубите и фините филтри в долната част на камерата за остатъци и ги почиствайте, ако е необходимо. За да го почистите, извадете филтъра (завъртете металната гайка в централната предна част на филтъра, за да го освободите), изплакнете го под течаща вода и го поставете отново. Уверете се, че филтърът е заключен здраво на място, когато го смените.

6. Грижа и поддръжка



Поддръжка на миешото рамо:

Ако видите, че миешите рамена не се въртят лесно, свалете рамото(рамената), ако е необходимо – прекомерното отстраняване на миешите рамена може да намали полезния им живот. Както горната, така и долната част на рамото са монтирани под налягане. За да премахнете горната част на рамото, дръпнете надолу, а за да премахнете долната част на рамото, дръпнете нагоре. Изплакнете под течаща вода, почистете препятствията от изходните отвори и сглобете отново.

6.5 Почистване на уреда

За да почистите външните повърхности и стикера, покриващ сензорния екран, използвайте мека кърпа, навлажнена със сапун и вода или дезинфектант за повърхности. Не използвайте силни почистващи химикали. За да почистите камерата, използвайте функцията „Почистване“ (Cleaning), налична в потребителското меню, с 0,5 L оцет или лимонена киселина в камерата. Вижте раздел 4.8 за подробности.

ЗАБЕЛЕЖКА: На всеки 25 цикъла на потребителя ще се напомня да изпълнява цикъл за почистване на камерата. Натиснете „ОК“, за да продължите избрания цикъл на измиване, но не забравяйте да стартирате цикъл за почистване на камерата при следващата възможност.

6.6 Подготовка на уреда за транспортиране



Ако подготвяте уреда за транспортиране или съхранение, отпадъчните води трябва да се отстранят от утайника. Отпадъчната вода в уреда може да съдържа биологични замърсители. От менюто „Настройка“ (Setup) изберете функцията „Подготовка за изпращане“ (Prepare for Shipping). Уредът ще изпомпва цялата отпадъчна вода от утайника. Ако остане малко количество, попейте го с абсорбиращ материал. Носете гумени ръкавици за еднократна употреба. Изхвърлете абсорбиращия материал съгласно регламентите за изхвърляне на биологични отпадъци.

Ако уредът е без захранване, използвайте дренажната тръба, разположена под предната част на уреда в средата, за да източите водата от камерата и системата. След това отключете вратата с помощта на лоста на вратата (вижте раздел 4.9), отстранете грубия и финия филтър (вижте раздел 6.4) и използвайте абсорбиращ материал, за да попиете водата, останала в утайника.

6. Грижа и поддръжка

6.7 Годишна поддръжка

Ако се появи съобщението „Необходима е превантивна поддръжка. Обадете се за сервизно обслужване“, изисква се годишна поддръжка. За да продължите да използвате HYDRIM, натиснете „ОК“. Обадете се за сервизно обслужване възможно най-скоро. Годишната поддръжка трябва да се извършва след изтичане на 365 дни от първоначалното инсталиране или след последното обаждане за сервизно обслужване.

6.8 Тестване и валидиране на уреда

Следното описва препоръчителната редовна поддръжка, която трябва да се извършва от потребителя и техниците за машината за миене и дезинфекция HYDRIM C61WD G4.

За гарантиране постоянната ефикасност на почистване на уреда, препоръчваме да спазвате следните протоколи за периодично тестване.

ВАЖНИ БЕЛЕЖКИ:

Този документ описва минималните изисквания за гарантиране, че оборудването работи според спецификацията. В някои региони местните/националните ръководства може да изискват допълнително тестване. Моля, свържете се с Вашия дилър или местните медицински власти за подробности.

- Инсталирането, пускането в експлоатация, годишното обслужване **ТРЯБВА** да се извършват от наши одобрени техници. Неподдържането на това оборудване може да направи невалидни резултатите от следния режим на тестване.

Протоколите за препоръчителното периодично тестване са изброени в таблицата по-долу:

Кога	Кой	Какви тестове
При инсталиране	От одобрен техник	• Тестване за пускане в експлоатация/ инсталиране, както е посочено в документа за инсталиране, предоставен с уреда. • Първо валидиране, ако се изисква от местните регулаторни изисквания.
Ежедневни тестове и проверки	От потребителя	• проверка на заключването на вратата; • проверка на въртенето на миешото рамо; • проверка на уплътнението на вратичката; • проверка на носача за зареждане; • проверка и почистване на филтрите на камерата; • визуална проверка (проверка при увеличение) на всяко зареждане за остатъчно замърсяване.
Ежегодно	От одобрен техник	• Годишен график за поддръжка, както е посочено в ръководството за обслужване
Ежегодно	От одобрен техник	• Повторно валидиране, ако се изисква от местните регулаторни изисквания.

6. Грижа и поддръжка

Тестове, които трябва да бъдат извършени от потребителя:

Проверка на заключването на вратата

Този тест има за цел да гарантира, че вратата не може да се отвори, докато цикълът се извършва или цикълът няма да започне с отворена врата. За да проверите дали тези функции работят правилно, опитайте да отворите вратата с помощта на дръжката веднага след започване на цикъла. **Внимание – НЕ опитвайте това, когато миешите рамена се въртят и/или водата е с температура над тази на околната среда.** Вратата не трябва да се отваря. Когато се опитате да стартирате цикъл с отворена врата, цикълът не трябва да започва. Ако уредът не издържи успешно този тест, спрете да го използвате незабавно и се обадете на Вашия дилър за техническо обслужване.

Проверка на уплътнението на вратата

Проверете визуално уплътнението на вратата за остатъци или износване. Ако уплътнението е захабено или повредено, обадете се на Вашия дилър за техническо обслужване.

Проверка на носача за зареждане

Визуално проверете носачите за зареждане (количките) за захабяване, повреди и дали плъзгачите се движат свободно в целия им обхват.

Проверка на филтъра на камерата

Отстранете, проверете визуално и почистете, както е описано в раздел 6.4.

Проверка на зареждането

Проверете визуално всяко зареждане за останало замърсяване. Уредите за миене са предназначени да гарантират, че повърхностите на инструментите са чисти от остатъци, които могат да компрометират процеса на стерилизация. Трябва да се извърши визуална проверка на инструментите, обработени при всяко зареждане, преди стерилизация, за да се гарантира, че върху инструмента няма останало замърсяване.

Ако все още има видимо замърсяване, инструментът не трябва да се счита за чист и трябва да се обработи повторно през HYDRIM преди стерилизация.

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои втвърдяващи се материали, като цимент и композити, ако бъдат поставени върху инструмента, няма да бъдат премахнати в HYDRIM. Ако тези материали бъдат забелязани върху инструмента, може да се наложи абразивно отстраняване.

7. Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможни причини и корекции
Инструментите не са чисти	• Не претоварвайте касетите или кошниците за инструменти. • Не зареждайте прекалено много касети в HYDRIM. • Използвайте интензивния цикъл за касети и шарнирни инструменти. • Проверете филтрите и миещите рамена за остатъци. • Увеличете времето за измиване. Вижте раздел 4.8.
Сензорен екран / Уредът не се включва	• Уверете се, че бутонът за захранване е ВКЛЮЧЕН (ON). • Уверете се, че щепселът е поставен правилно в стенния контакт. • Проверете дали има изгорял предпазител или верига – обадете се на сервиз за съдействие. ЗАБЕЛЕЖКА: Предпазителите НЕ трябва да се сменят от оператора. Обадете се на оторизиран сервизен техник за помощ. За постоянна защита срещу риск от пожар, сменете само с предпазители 15A, 250V тип F.
Миещите рамена не се въртят	• Отстранете миещите рамена, почистете ги и ги поставете отново. • Проверете за препятствия в камерата.
Вратата не може да се отвори	• Цикълът не е завършен. • Цикълът е прекъснат и уредът все още не е завършил източването.
Изглежда, че завършването на работните цикли отнема прекалено много време	• Водата не е достатъчно гореща. Проверете дали температурата на входящата гореща вода е в препоръчителния диапазон • Проверете дали горещите и студените маркучи не са обърнати.
Появява се съобщение „Няма препарат“ (No detergent), но в контейнера все още има останал много химически препарат.	• Проверете за прегъване на тръбите за химически продукт. • Проверете уплътнението на капачката. • Поставете отново химическия разтвор, вижте раздел 6.1
Изушаването е недостатъчно	• Увеличете времето за сушене. Вижте раздел 4.8. • Сменете филтъра HEPA. резервна част №: 01-113277S Филтър-въздух, С61

7. Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможни причини и корекции
Показва се съобщение „Необходима е превантивна поддръжка. Обадете се за сервизно обслужване“	Годишната поддръжка трябва да се извършва след изтичане на 365 дни от първоначалното инсталиране или последното обаждане за сервизно обслужване. Обадете се за сервизно обслужване.
Показва се съобщение „Сменете въздушния филтър“ (Replace Air Filter)	- Сменете филтъра HEPA. Вижте раздел 6.3. - Ако филтърът е сменен и съобщението продължава да се показва, нулирайте брояча за сушене. Вижте раздел 3.11.
Показва се съобщение „Сменете филтъра на LCS“ (Replace LCS Filter)	- Сменете биологичния филтър. Вижте раздел 6.3. - Ако филтърът е сменен и съобщението продължава да се показва, нулирайте брояча на LCS. Вижте раздел 3.12.
„Липсва въздушен филтър. Инсталирайте филтър“	Проверете филтъра HEPA, за да се уверите, че е инсталиран правилно (със стрелка в правилна позиция).
Изгубено USB устройство за съхранение с всички данни за цикъла	Ако трябва да копирате всички данни от цикъла на уреда в ново USB устройство за съхранение: - Поставете новото USB устройство. - Изберете иконата „USB“. - Изберете информация за цикъла. - От екрана с информация за цикъла изберете иконата „USB“ горе вдясно. - Изберете „копиране“ и цялата история на цикъла на уреда ще бъде копирана на новото устройство.
Няма връзка с интернет	Изберете иконата за свързване, за да отидете на екрана за статус на връзката. - Ако до IP се появи червен X: Нямате връзка с мрежата. Свържете се с Вашия администратор на мрежата. - Ако до интернет се появи червен X: Нямате връзка с интернет. Свържете се с Вашия доставчик на интернет.

7. Отстраняване на неизправности

Съобщения за грешка

Грешка	Какво означава	Какво да правите
CF1 Затопляне на водата неизправност	Водата не достига необходимата температура в посоченото време.	Обадете се за сервизно обслужване.
CF2 Пълнене на камерата Неизправност	Камерата не се пълни с вода в рамките на определеното време.	Проверете дали маркучите за вода не са прегънати. Отворете спирателните вентили за вода.
CF3 Неуспешно отчитане на температурата в камерата	Дефектен сензор.	Обадете се за сервизно обслужване.
CF4 Източване на водата неизправност	Водата не се източва от уреда.	- Проверете дали дренажният маркуч не е прегънат. - Проверете дали филтрите в долната част на камерата не са запушени. - Проверете дали дренажният отвор е в рамките на указаната височина, отбелязана в ръководството за монтаж.
CF5 Неизправност при дезинфекция	Температурата се е понижила под 90°C по време на фазата на дезинфекция.	Обадете се за сервизно обслужване.
CF7 цикълът е прекратен или прекъснат	Неизправност на хранването.	- Възстановете хранването на уреда. - Рестартирайте програмата.
CF8 Неизправност на въздушния нагревател	Температурата на въздуха се е понижила по време на фазата на сушене	Обадете се за сервизно обслужване.
CF9	Неизправност на системата	Обадете се за сервизно обслужване.
CF10 Грешка в системата за сушене	Проблем със сушенето.	Обадете се за сервизно обслужване.
CF11 Грешка в системата за дозиране	Проблем със системата за препарат.	Обадете се за сервизно обслужване.

7. Отстраняване на неизправности

Грешка	Какво означава	Какво да правите
CF12 Запушен воден филтър (само за модели, оборудвани с LCS)	Проблем със системата за почистване на лумените	- Проверете дали адапторът на LCS е поставен правилно в камерата. - Избрали сте LCS в началото на програмата, но LCS не е инсталирана - Ако съобщението продължава, обадете се за сервизно обслужване.
CF13 Грешка при валидиране на температурата		Обадете се за сервизно обслужване.
CF14 Предварително измиване Прекалено гореща вода	Прекалено гореща вода за предварително измиване	Проверете дали маркуците за вода (гореща/студена) не са обърнати. Рестартирайте цикъла.
CF15 Преливане на водния резервоар	Активиран е превключвателят за преливане на водния резервоар	- Рестартирайте програмата. - Обадете се за сервизно обслужване.
CF16 Грешка при температура на околната среда	Уредът е прекалено горещ или е прегрял.	- Стаята или корпусът са прекалено топли и не позволяват на уреда да се охлади достатъчно. - Ако съобщението продължава, обадете се за сервизно обслужване.
CF17 Грешка при изсушаване на въздуха	Системата за сушене е прегрята.	- Проверка на филтъра HEPA - Проверете дали изходящият въздух не е блокиран - Ако съобщението продължава, обадете се за сервизно обслужване.
CF18 Сензорът за налягане на водния филтър е блокирал (само за модели wd (за измиване-дезинфекция), оборудвани с LCS)	Проблем със системата за почистване на лумените	Обадете се за сервизно обслужване.

7. Отстраняване на неизправности

Грешка	Какво означава	Какво да правите
CF21 Неизправност на дозиращата помпа	Грешка в системата за дозиране на химически продукт.	- Затегнете капачката на препарата. - Проверете за изтичане на препарат. - Ако съобщението продължава, обадете се за сервизно обслужване.
CF22 Грешка в температурата на въздуха.	Дефектен сензор	Обадете се за сервизно обслужване.
CF23 Горно миешо рамо с ниски об./мин.	Скоростта на горното миешо рамо е прекалено ниска.	- Проверете дали зареждането не блокира миешото рамо. - Проверете всички отвори в миешите рамена за остатъци. - Ако съобщението продължава, обадете се за сервизно обслужване.
CF24 Долно миешо рамо с ниски об./мин	Скоростта на долното миешо рамо е прекалено ниска.	- Проверете дали зареждането не блокира миешото рамо. - Проверете всички отвори в миешите рамена за остатъци. - Ако съобщението продължава, обадете се за сервизно обслужване.
CF25 Грешка при референтно напрежение	Неизправност на системата	Обадете се за сервизно обслужване.
CF26 Грешка на въздушния клапан	Проблем с налягането на въздуха във въздушната линия.	Обадете се за сервизно обслужване.
CF27 Грешка в хардуера	Неизправност на хардуера	Обадете се за сервизно обслужване.

8. Гаранция

Ограничена гаранция

За период от една година законният производител гарантира, че HYDRIM C61WD G4, когато е произведен в ново и неизползвано състояние, няма да се повреди по време на нормално обслужване поради дефекти в материала и изработката, които не се дължат на явна злоупотреба, неправилна употреба или злополука. В случай на неизправност поради такива дефекти през този период от време, изключителните обезщетения по избор на законния производител и безплатно са ремонт или замяна на дефектна(и) част(и), при условие че законният производител е уведомен писмено в рамките на тридесет (30) дни от датата на такава повреда, както и при условие, че дефектната(ите) част(и) е/са върната(и) на законния производител с предплащане.

Тази гаранция ще се счита за валидирана, ако продуктът е придружен от оригиналната фактура за покупка от оторизирания дилър, в която е посочен серийният номер на артикула и датата на покупка. Не е приемливо друго валидиране. След една година всички гаранции и други задължения по отношение на качеството на продукта ще се считат окончателно за изпълнени, следователно цялата отговорност ще бъде прекратена и след това не може да се предприемат никакви действия за нарушения на такава гаранция или задължение срещу законовите производител.

Всяка изрична гаранция, която не е посочена в настоящото, и всяка подразбираща се гаранция или декларация по отношение на изпълнението, както и всяко обезщетение за нарушение на договора, което, освен както е посочено в тази клауза, може да възникне по подразбиране, съгласно закона, търговски регламент или в хода на преговаряне, включително всяко подразбираща се гаранция за продаваемост или пригодност за конкретна цел по отношение на всички произведени продукти, се изключва и отхвърля от законния производител.

За регистриране на гаранцията на Вашия продукт, отидете на Scican.com, щракнете върху съответната държава и след това щракнете върху раздела „Регистриране на Вашата гаранция“.

9. Спецификации

Размери на уреда:	Дължина:	52 cm	20,5 инча
	Ширина:	59,8 cm	23,5 инча
	Дълбочина:	52,6 cm	20,7 инча
	Дълбочина при отворена врата:	82,9 cm	32,6 инча
Тегло:		44 kg	97 фунта
Шум при работа:		65 dB	
Връзки за гореща и студена вода		G 3/4 инча	
Входно водно налягане:		1-10 bar	
Температура на входящата гореща вода:		60°C	140°F
Източване:		3/4 инча	
Система за сушене:		Нагревател 1 kW	
Електрическа връзка:		200-230VAC $\pm$ 10%, еднофазен, 50 Hz, 12A 60 Hz, 12A	
Клас на защита:		Клас I	
Степен на замърсяване на оборудването:		Степен на замърсяване 2	
Инсталационна категория на оборудване:		Инсталационна категория II	
Максимална относителна влажност:		80% за температура до 31°C/88°F 50% за температура до 40°C/104°F	
Диапазон на работната температура:		5°C - 40°C	41° – 104°F
Макс. надморска височина:		2000 m	6562 фута
Захранване на мрежата:		+ / -10% от номиналното	
Предпазители:		15A, 250V, тип F	
Употреба на закрито или на открито:		Употреба на закрито	

10. Лиценз за софтуерен продукт

Настоящият Договор за софтуерен продукт се сключва от датата на доставка („Дата на влизане в сила“) на Клиента на оборудването, съдържащо Софтуерния продукт („Оборудването“), от и между законния производител и купувача или лизингополучателя на Оборудването и всеки от неговите крайни потребители (наричани общо „Клиент“). „Софтуерен продукт“ означава целия патентован софтуер, съдържащ се в Оборудването.

Този Лиценз за софтуерен продукт представлява цялото споразумение („Договор“) между Законния производител и Клиента относно използването от страна на Клиента на Софтуерния продукт. Нито едно нареждане за покупка, което има за цел да промени или допълни настоящия Договор, няма да допълни или промени условията на настоящия Договор, дори ако е подписано или предприето от Законния производител.

ЧЛЕН 1 - ТЪЛКУВАНЕ

1.1 Определения

- (а) „Свързано лице“ означава всяко свързано лице, което Контролира, което е Контролирано от или е под общ Контрол с Клиента.
- (б) „Поверителна информация“ означава непублична, чувствителна търговска информация за всяка от страните и в случай на законния производител, Софтуерния продукт, Актуализациите, Документацията и цялата информация, която е маркирана като поверителна или патентована към момента на оповестяването.
- (в) „Контрол“ означава пряко или непряко притежание на правомощието за насочване или определяне посоката на управлението и оперативните политики на дадено предприятие чрез притежаването на ценни книжа с право на глас (най-малко петдесет и един процента (51%) от неговите ценни книжа с право на глас или капитал), договор, тръст за разпореждане с гласовете на акционерите или друго.
- (г) „Документация“ означава ръководствата за потребителя, свързани с използването на Софтуерния продукт и Оборудването, доставени с Оборудването.
- (д) „Лицензодатели“ означава трети страни, които са предоставили на законния производител права за разпространение по отношение на техния софтуер.
- (е) „Актуализации“ означава модификации, направени от законния производител на Софтуерния продукт, които законният производител обикновено предоставя без допълнително заплащане на своите клиенти, които са текущи абонати за услуги за поддръжка и които плащат редовно такси за услуги за поддръжка, ако има такива. Актуализациите стават част от Софтуерния продукт за целите на настоящия Договор.

ЧЛЕН 2 - ЛИЦЕНЗ

2.1 Предоставяне на лиценз

Съгласно условията на настоящия Договор законният производител предоставя на Клиента постоянен, напълно платен, неизключителен и непрехвърляем лиценз за използване на Софтуерния продукт единствено в центъра на Клиента, единствено във връзка с работата на Оборудването за вътрешнофирмени бизнес цели на Клиента.

10. Лиценз за софтуерен продукт

ЧЛЕН 3 - ОГРАНИЧЕНИЯ НА ЛИЦЕНЗА

3.1 Ограничения

Освен както е разрешено изрично в настоящото, Клиентът няма да се ангажира или да разрешава:

- (а) копиране или промяна на Софтуерния продукт или Документацията;
- (б) обратно инженерство, декомпилиране, превод, разглобяване или откриване на изходния код на целия или на част от Софтуерния продукт;
- (в) разпространение, оповестяване, маркетинг, отдаване под наем, лизинг или използване, или прехвърляне от служба за услуги на трета страна на Софтуерния продукт или Документацията, освен като част от продажбата на Оборудването, съдържащо Софтуерния продукт;
- (г) разкриване на резултатите от сравнителните тестове за ефективност на Оборудване или Софтуерен продукт на трета страна без предварителното писмено съгласие на законния производител; или
- (д) разкриване на изходен код (ако има такъв), предоставен според настоящото на трета страна.

ЧЛЕН 4 - АКТУАЛИЗАЦИИ

4.1 Актуализации

- (а) При условие, че Клиентът е регистрирал акаунт и е предоставил цялата поискана информация на законния производител и, ако е приложимо, е платил свързаните такси за Актуализации, законният производител трябва да предостави Актуализации за Софтуерния продукт в съответствие с правилата и процедурите с приложение за Актуализация на законния производител. Преди да прекрати Актуализациите за Софтуерния продукт, законният производител трябва да предостави предварително уведомление на Клиента от най-малко шест (6) месеца. Клиентът трябва да позволи на законния производител да използва софтуер за отдалечен достъп, за да помогне за разрешаването на проблеми или въпроси. Актуализирането на такси, ако има такива, ще бъде таксувано на годишна база, платимо предварително.
- (б) Законният производител няма задължение да предоставя Актуализации или съдействие, ако Клиентът не успее да направи изисквано плащане или избере по друг начин да прекрати услугите за Актуализация. За възстановяване или подновяване на услугите за поддръжка, Клиентът трябва първо да заплати на законния производител текущата годишна такса за услуги за Актуализации и всички предишни такси за услуги за неплатени Актуализации, както и да се съгласи, че всички предишни Актуализации ще бъдат заредени на Оборудването.
- (в) Законният производител няма задължение да предоставя Актуализации за (i) променено, повредено или модифицирано Оборудване или Софтуерен продукт, (ii) Софтуерен продукт, който не е текущо или предишно последователно издание, (iii) проблеми със Софтуерния продукт, причинени от небрежност на Клиента или други причини извън контрола на законния производител или (iv) неизправност, която не може да бъде възпроизведена в лечебното заведение на законния производител или чрез отдалечен достъп до здравното заведение на Клиента.

ЧЛЕН 5 – СОБСТВЕНОСТ

5.1 Собственост

Законният производител си запазва всички права, права на собственост и интереси по отношение на Софтуерния продукт, Актуализациите, Документацията и всички копия от тях. Освен ако не е посочено изрично друго в настоящия Договор, не се предоставя лиценз, право или интерес по отношение на търговска марка, авторско право, търговско наименование или марка за услуга.

10. Лиценз за софтуерен продукт

ЧЛЕН 6 - ОБЕЗЩЕТЕНИЕ ЗА ПАТЕНТ И АВТОРСКИ ПРАВА

6.1 Обезщетение

Законният производител трябва да защитава и обезщетява Клиента за всички разходи (включително целесъобразни адвокатски хонорари), произтичащи от иск, че Софтуерният продукт, предоставен и използван в обхвата на настоящия Договор, нарушава регистрирано авторско право или патент, при условие че:

- (а) Клиентът уведомява писмено законния производител в рамките на тридесет (30) дни от предявяването на иска;
- (б) Законният производител има самостоятелен контрол върху защитата и всички свързани договаряния за уреждане и
- (в) Клиентът предоставя на законния производител съдействието, информацията и правомощията, необходими за изпълнение на горепосоченото.

Основателните разходи, направени от Клиента при предоставяне на такова съдействие, трябва да бъдат възстановени от законния производител.

6.2 Изключение

Законният производител няма да носи отговорност за иск за нарушение, което се дължи на:

- (а) използване на заменено или модифицирано издание на Софтуерния продукт (с изключение на такива изменения или модификации, които са направени от законния производител или по указание на законния производител), ако такова нарушение би било избегнато чрез използването на текущо непроменено издание на Софтуерния продукт; или
- (б) комбинацията, работата или използването на Софтуерния продукт с хардуер, програми или данни, които не са предоставени или одобрени по друг начин от законния производител, ако такова нарушение би могло да бъде избегнато чрез използването на Софтуерния продукт без такъв хардуер, програми или данни.

6.3 Задължение на законния производител

В случай че Софтуерният продукт е причина или се счита за причина от законния производител за нарушение или използването на Софтуерния продукт от страна на Клиента е забранено, законният производител ще има възможност за своя сметка:

- (а) да промени Софтуерния продукт, за да не бъде нарушаващ; или
- (б) да получи лиценз за Клиента, за да продължи да използва Софтуерния продукт; или
- (в) да замени Софтуерния продукт с друг софтуер, който е целесъобразно подходящ за работа с Оборудването; или
- (г) ако нито едно от горепосочените средства за защита не е осъществимо от търговска гледна точка, да прекрати лиценза за нарушаващия Софтуерен продукт и да възстанови цената на засегнатото Оборудване, пропорционално за петгодишен срок, изчислен от датата на влизане в сила.

6.4 Цялостна отговорност за нарушение

Този член 6 посочва цялата отговорност на законния производител за нарушение или злоупотреба с права на интелектуална собственост.

10. Лиценз за софтуерен продукт

ЧЛЕН 7 - ГАРАНЦИЯ

7.1 Гаранция

Законният производител гарантира, че има право и/или правомощието да предоставя лицензи за Софтуерния продукт. Изключителната защита на клиента по отношение на нарушение на тази клауза ще бъде в съответствие с член 6 (Обезщетение за патент и авторско право).

7.2 Функционалност

Законният производител гарантира за период от деветдесет (90) дни от Датата на влизане в сила, че Софтуерният продукт, освен ако не е модифициран от Клиента и при условие че всички Актуализации са инсталирани, ще изпълнява във всички съществени аспекти функциите, описани в Документацията, когато се работи със свързаното Оборудване.

7.3 Услуги

Законният производител си запазва правото да таксува Клиента за услуги, извършени от законния производител във връзка със съобщени неизправности, които по-късно са определени като причинени от грешка на оператора, необучени потребители, електрическа неизправност на мястото, софтуер или хардуер, които не са предоставени или препоръчани от законния производител или чрез изменения или допълнения към оборудването или софтуерния продукт, различни от Актуализации, или от лица, различни от служителите или консултантите на законния производител.

7.4 ОТКАЗ ОТ ПРАВА

ГОРЕПОСОЧЕНИТЕ ГАРАНЦИИ СА ЕКСКЛУЗИВНИ И ЗАМЕЩВАТ ВСИЧКИ ДРУГИ ГАРАНЦИИ, НЕЗАВИСИМО ДАЛИ ИЗРИЧНИ ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ, ВКЛЮЧИТЕЛНО ПОДРАЗБИРАЩИ СЕ ГАРАНЦИИ ЗА ПРОДАВАЕМО КАЧЕСТВО, ПРОДАВАЕМОСТ, НЕНАРУШЕНИЕ И ПРИГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ.

ЧЛЕН 8 - ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА

8.1 ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ

С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ПРЕДВИДЕНОТО В ЧЛЕН 6 (ОБЕЗЩЕТИЕ ЗА ПАТЕНТ И АВТОРСКО ПРАВО), ОТГОВОРНОСТТА НА ЗАКОННИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛ ЗА ЩЕТИ СЪГЛАСНО НАСТОЯЩИЯ ДОГОВОР В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЯМА ДА НАДВИШАВА СУМАТА, ПЛАТЕНА ОТ ЛИЦЕНЗОДАТЕЛЯ НА ЗАКОННИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛ ЗА ОБОРУДВАНЕТО, ВЪВ ВРЪЗКА С КОЕТО Е ПРЕДЯВЕН ИСКЪТ. ЗАКОННИЯТ ПРОИЗВОДИТЕЛ НЯМА ДА НОСИ ОТГОВОРНОСТ В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ ЗА НЕПРЕКИ, СЛУЧАЙНИ, СПЕЦИАЛНИ ИЛИ ПОСЛЕДВАЩИ ЩЕТИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, ЗАГУБЕНИ ДАННИ ИЛИ ПРОПУСНАТИ ПЕЧАЛБИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ПО КАКЪВТО И ДА Е НАЧИН, ДОРИ АКО Е БИЛ УВЕДОМЕН ЗА ВЪЗМОЖНОСТТА ЗА ТАКИВА ЩЕТИ. ЛИЦЕНЗОДАТЕЛИТЕ НА ЗАКОННИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛ НЯМА ДА НОСЯТ ОТГОВОРНОСТ В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ ЗА ПРЕКИ, СПЕЦИАЛНИ, НЕПРЕКИ, ПОСЛЕДВАЩИ, СЛУЧАЙНИ ИЛИ НАКАЗАТЕЛНИ ЩЕТИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ НАСТОЯЩИЯ ДОГОВОР, НЕЗАВИСИМО ОТ ФОРМАТА НА ДЕЙСТВИЕ, НЕЗАВИСИМО ДАЛИ СЕ ОСНОВАВА НА ДОГОВОР, ЗАКОНОНАРУШЕНИЕ ИЛИ ЗАКОННА ТЕОРИЯ. СТРАНИТЕ СЕ СЪГЛАСЯВАТ ЗА РАЗПРЕДЕЛЯНЕТО НА РИСКА ОТНОСНО ОТГОВОРНОСТТА, КАКТО Е ПОСОЧЕНО В ТОЗИ РАЗДЕЛ 8.1.

10. Лиценз за софтуерен продукт

ЧЛЕН 9 - ПОВЕРИТЕЛНОСТ

9.1 Поддържане на поверителност

Съгласно акаунта при законния производител, който Клиентът ще открие за целите на регистрирането на Оборудването на законния производител и получаването на Актуализации, законният производител ще получи и притежава Поверителна и лична информация, свързана с Клиента. Получената от законния производител информация за клиента не включва топология на локална мрежа („LAN“) или информация за други устройства, свързани към LAN. Получената от законния производител лична информация ще включва имената на лицата, на които законният производител може да изпраща имейли по отношение на функционирането на Оборудването и Актуализациите. Всяка от страните потвърждава, че може да има достъп до Поверителна информация на другата страна съгласно тяхното взаимно споразумение за лицензиране и Актуализиране на услуги. Всяка от страните приема да пази в поверителност поверителната информация на другата страна, както по време на срока на настоящия Договор, така и след неговото прекратяване. Софтуерният продукт ще се третира като поверителен завинаги. Страните се съгласяват да не предоставят Поверителната информация под каквато и да е форма на трета страна (различна от тази на нейните служители или консултанти по задължения за неразкриване) или да използват поверителната информация на другата страна за цел, различна от предвидената в настоящия Договор. Всяка страна трябва да вземе целесъобразни от търговска гледна точка мерки за гарантиране, че поверителната информация не се разкрива или разпространява от нейните служители или консултанти в нарушение на условията на този Член 9. Страните се съгласяват, че условията на настоящия Договор се считат за поверителни.

9.2 Изключение

Независимо от клаузите на настоящия Договор, страните не са задължени да пазят в поверителност следните данни:

- (а) информация, която е обществено достояние към момента на оповестяване на получаващата страна;
- (б) информация, която става част от общественото достояние след нейното оповестяване, освен при нарушение на настоящия Договор;
- (в) информация, която получаващата страна притежава по време на оповестяването и която не е била получена пряко или непряко от оповестяващата страна;
- (г) информация, за която получаващата страна може да демонстрира, че е получила в резултат на проведено от нея изследване и разработване, независимо от оповестяването от оповестяващата страна;
- (д) информация, която получаващата страна получава от трети страни, при условие че такава информация не е получена от такива трети страни от оповестяващата страна на поверителна основа; или
- (е) информация, която е създадена в съответствие с приложимото законодателство или съдебно нареждане, при условие че другата страна получи целесъобразно уведомление за такъв закон или нареждане и възможност да се опита да възпрепятства или ограничи такова създаване.

10. Лиценз за софтуерен продукт

ЧЛЕН 10 - ОБЩИ

10.1 Закон и място на провеждане

Настоящият Договор ще се регулира и тълкува съгласно законите на провинция Онтарио и приложимите федерални закони на Канада. Настоящият Договор няма да се регулира в никакъв случай от Конвенцията за договорите за международна покупко-продажба на стоки на ООН.

10.2 Уведомления

Всички уведомления трябва да бъдат в писмена форма и изпратени по първокласна поща, 24-часови куриерски услуги или изпратени по факс и потвърдени чрез изпращане по пощата на адресите, посочени на първата страница на настоящия Договор, или на друг адрес, който всяка страна може да посочи с най-малко десет (10) дни предварително писмено уведомление до другата страна. Уведомленията до законния производител ще бъдат изпратени на **privacy@scican.com**. Уведомлението ще се счита за дадено при извършена лична доставка (в случай на 24-часов куриер или факс) или пет (5) работни дни след изпращане по първокласна поща, или на следващия работен ден, ако е изпратено по факс.

10.3 Прехвърляне

Клиентът няма право да прехвърля настоящия Договор (съгласно закон или по друг начин) или да подлицензира Софтуерния продукт без предварителното писмено съгласие на законния производител. Клиентът обаче може да продава или да се разполага по друг начин с Оборудването със Софтуерния продукт, зареден във вътрешната му операционна система. **Клиентът потвърждава, че няма да има налични Надстройки за оборудване, което се продава или изхвърля, освен ако купувачът или получателят не открие акаунт за Надстройки при законния производител и не заплати съответните такси.** Всяко забранено прехвърляне или подлицenziране на Софтуерния продукт ще бъде невалидно. Независимо от горепосоченото, след писмено уведомление до законния производител, Клиентът може да прехвърли или да предаде по друг начин настоящия Договор на Свързано лице на Клиента, при условие че това Свързано лице се договори със законния производител да бъде обвързано от условията на настоящия Договор.

10.4 Правни разходи

Ако е необходимо завеждане на съдебно дело, включително арбитраж, за изпълнение или тълкуване на някое от условията на настоящия Договор, страната, спечелила в такова дело, ще получи възстановяване на всички целесъобразни разходи и разноси, включително адвокатските хонорари, направени във връзка с делото.

10.5 Извънредни средства на съдебна защита

Всяка страна потвърждава, че всяко нарушение на нейните задължения по отношение на правата на собственост на другата страна или лицензодателите на тази страна може да причини непоправима щета на тази друга страна, за която може да няма подходящи правни средства за защита по закон, и че тази друга страна и нейните лицензодатели ще имат право на съдебна защита, в допълнение към всички други средства за защита, с които разполага.

10.6 Заглавия

Заглавията на членовете и разделите в настоящото са предоставени само за удобство и нямат съществен ефект върху съдържанието на настоящия Договор.

10. Лиценз за софтуерен продукт

10.7 Форсмажорни обстоятелства

Нито една от страните няма да носи отговорност за неизпълнение поради причини извън нейния разумен контрол.

10.8 Делимост

Ако някоя от клаузите на настоящия Договор се счита за неприложима, страните ще заменят засегнатата клауза с приложима клауза със сходно предназначение и икономически ефект.

10.9 Без отказ

Неуспехът на дадена страна да упражни някое от правата си по настоящия Договор няма да се счита за отказ от правото на тази страна да упражни такова право или друго право в бъдеще.

10.10 Промяна

Настоящият Договор може да бъде изменян само с писмен документ, изготвен от надлежно упълномощен представител на всяка от страните.

10.11 Ексклузивен Договор

Настоящият Договор заменя и отменя всички предишни устни договорености, писмени съобщения или декларации.

11. WiFi – Регулаторна информация

1. Прочетете първо — регулаторна информация

Прочетете този документ, преди да използвате Вашия уред. Този уред отговаря на радиочестотите, стандартите за безопасност и регламентите на държавите, които са одобрили неговия внос. Свържете се с нас за най-актуалния списък на одобрените държави. Инсталирайте и използвайте Вашия уред съгласно следните инструкции.

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА: За спазване на изискванията за съответствие на експозицията на FCC* и IC RF**, антената, използвана за този предавател, трябва да се инсталира, за да се осигури отстояние от най-малко 20 cm от всички лица и не трябва да се намира до или да работи съвместно с друга антена или предавател.

*FCC (Федерална комисия по комуникациите)

**IC RF (Индустрия Канада радиочестота)

2. Безжичен адаптер HYDRIM

Уредът HYDRIM включва Wi-Fi IEEE 802.11b.g.n уред, който позволява функции, които преди това са били налични само при използване на кабелен интерфейс.

Безжичният адаптер поддържа връзка с IEEE 802.11b.g.n мрежи, WPA™ Personal и WPA2™ Personal (типове EAP*: EAP-TLS, EAP-TTLS/MSCHAPv2, PEAPv0/EAP-MSCHAPv2, PEAPv1/EAP-GTC, EAP-FAST). Wi-Fi уредът използва честотния диапазон 2412-2462MHz и има максимална РЧ изходна мощност 0,111 W.

*Разширяем протокол за удостоверяване

Докато уредът HYDRIM е свързан към Wi-Fi мрежа, сигурността на връзката зависи от конфигурацията на безжичната инфраструктура (рутера или точка на достъп).

Подсигуряването на Вашите Wi-Fi® връзки е важен елемент от защитата на Вашите лични данни. Wi-Fi мрежа, използваща WPA2™, осигурява както сигурност (можете да контролирате кой се свързва), така и поверителност (предаванията не могат да бъдат прочетени от други лица) за комуникации, докато преминават през Вашата мрежа. За максимална сигурност Вашата мрежа трябва да включва само устройства с най-новите технологии за сигурност – Wi-Fi защитен достъп® 2 (WPA2). Устройствата Wi-Fi CERTIFIED™ прилагат WPA2.

Вижте повече на: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

Повечето точки за достъп, рутери и портали се изпращат с име на мрежа по подразбиране (SSID) и административни идентификационни данни (потребителско име и парола), за да се направи конфигурацията възможно най-лесна. Тези настройки по подразбиране трябва да се променят веднага след като настроите мрежата си.

Вижте повече на: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

Важно е също да вземете предвид използването на други мерки за защита на Вашите комуникации, след като те напуснат Вашата Wi-Fi мрежа.

Вижте повече на: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

11. WiFi – Регулаторна информация

Съвети за осигуряване на нова мрежа

- Промяна на името на мрежата (SSID) от името по подразбиране
- Променете административните идентификационни данни (потребителско име и парола), които контролират настройките за конфигуриране на Вашата точка за достъп/рутер/порт
- Активиране на WPA2-Personal (известен още като WPA2-PSK) с AES криптиране
- Създайте парола за мрежата, която отговаря на препоръчителните насоки
- Активирайте функциите за сигурност на WPA2 на Вашето клиентско устройство и въведете парола за Вашата мрежа

Вижте повече на: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

2.1. Проверка на сигурността на съществуваща мрежа

Когато добавите ново устройство към Вашата Wi-Fi мрежа, това е подходящ момент да се уверите, че се възползвате от най-високото ниво на сигурност. Използвайте възможността да се уверите, че Вашата мрежа е конфигурирана за WPA2.

Ако Вашата мрежа е била конфигурирана преди известно време или от доставчик на услуги (напр. консултант или доставчик на кабел), може да е уместно да проверите дали е конфигурирана за най-високо ниво на сигурност. Ако Вашата мрежа е конфигурирана за по-старо поколение сигурност (WEP или WPA), Wi-Fi Alliance® Ви препоръчва да преминете към WPA2. WPA2 се изисква за всички Wi-Fi CERTIFIED продукти след 2006 г. – по-голямата част от използваните днес Wi-Fi CERTIFIED устройства поддържат WPA2.

2.2. Качество и валидност на паролата

Сигурната парола за мрежата подобрява значително нейната сигурност, затова е важно да изберете ефикасна парола. Като цяло, увеличаването на дължината, сложността и произволния характер подобряват качеството на паролата. Wi-Fi Alliance препоръчва паролата да съдържа най-малко осем знака и да включва комбинация от символи, главни и малки букви. Паролата не трябва да съдържа намерена в речник дума и не трябва да включва лична информация (идентификационен номер, име, адрес и т.н.).

Периодичната промяна на паролата във Вашата мрежа също увеличава сигурността.

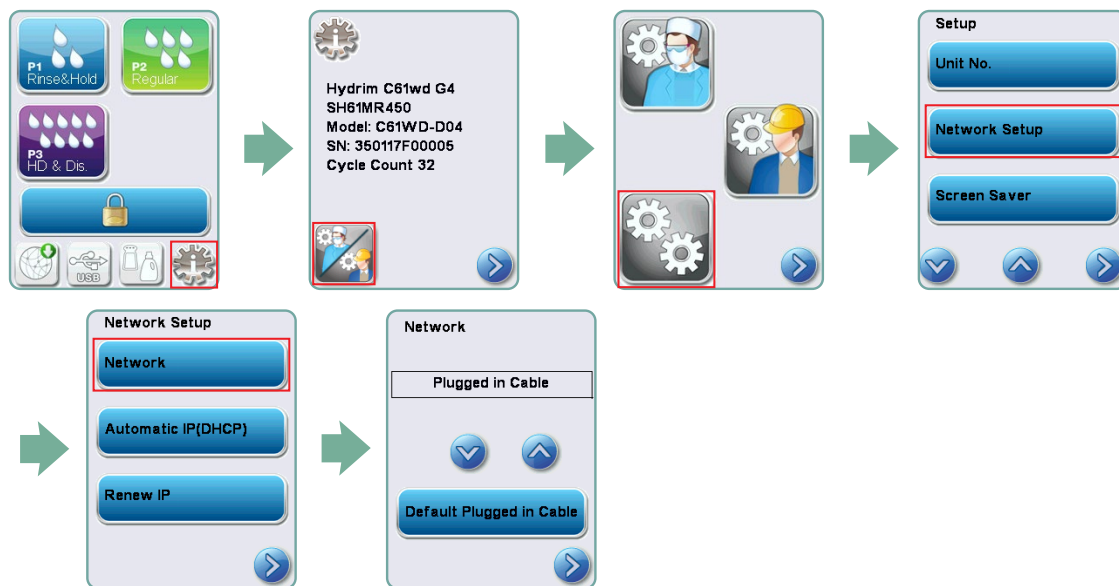
Вижте повече на: <http://www.wi-fi.org/discover-wi-fi/security#sthash.tk28zkHJ.dpuf>

11. WiFi – Регулаторна информация

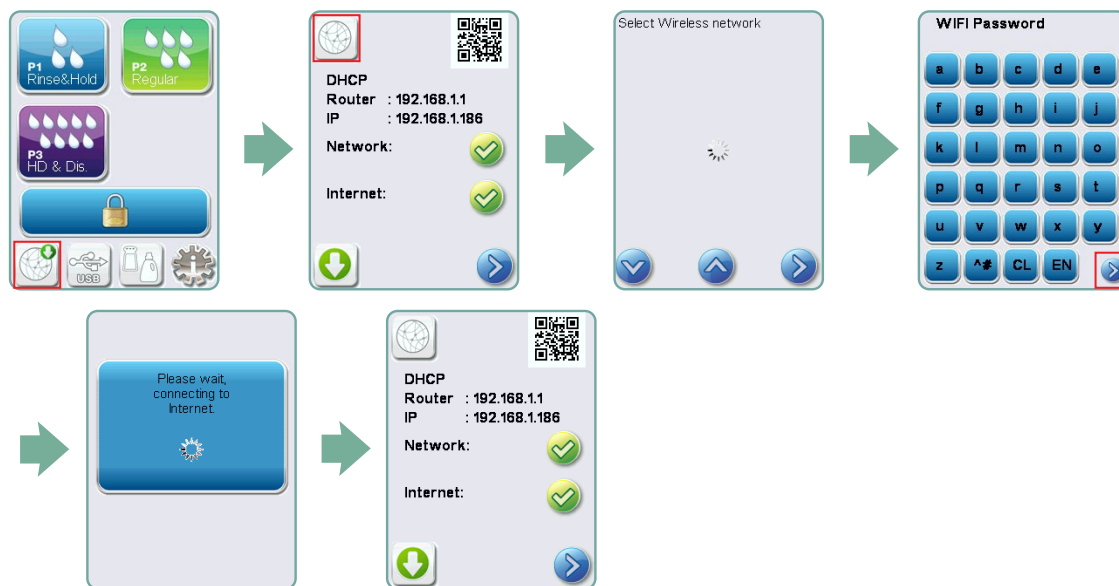
2.3. Безжична настройка

Уредът HYDRIM позволява безжични или кабелни връзки, но само един тип в даден момент.

2.3.1. Избор между кабелната и безжичната мрежа



2.3.2. Свързване към безжична мрежа



11. WiFi – Регулаторна информация

3. САЩ - Федерална комисия по комуникациите (FCC)

3.1. Одобрени безжични устройства

Този раздел представя FCC ID и номера на модела на безжичното устройство

3.2. Предварително инсталиран безжичен LAN адаптер

FCC ID: YOPGS2011MIE (модел: GS2011MIE)

3.3. Местоположение на FCC ID

3.3.1. От задната страна на Вашия уред HYDRIM ще намерите индикаторен етикет на формата „Съдържание на FCC ID YOPGS2011MIE“, където YOPGS2011MIE представлява FCC ID, който съответства на Вашия предварително инсталиран безжичен LAN уред.

3.4. Съответствие на FCC за РЧ експозиция

Общата излъчена енергия от основната антена, свързана с безжичната карта, отговаря на границата на FCC на изискването за SAR (специфична скорост на абсорбция) по отношение на 47 CFR, част 2, раздел 1093, когато апаратът е тестван. Предавателната антена за безжичната карта се намира в предната част.

3.5. Изисквания за радиочестотни смущения

Изделието е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрово устройство от Клас В съгласно FCC Част 15 Подчаст В.

Поради различията в разпределението на каналите, ако не можете да се свържете с помощта на WiFi устройството, това може да е защото тези канали не са налични във Вашия регион или поради смущения. Ако това се случи, трябва да се използва Ethernet връзката.

4. Канада - Индустрия Канада (IC)

4.1. Одобрени безжични устройства

Този раздел представя IC сертифицирането и номера на модела на всяко безжично устройство.

4.2. Предварително инсталиран безжичен LAN адаптер

IC:9154A-GS2011MIE (модел GS2011MIE)

4.3. Радиокомуникационни устройства с ниска мощност, освободени от лиценз (RSS-210)

Работата е предмет на следните две условия:

1. Това устройство може да не причинява смущения.
2. Това устройство трябва да приема всякакви смущения, включително смущения, които могат да причинят нежелана работа на устройството. Предавателните устройства са проектирани да работят с антените, интегрирани в устройството, и да имат максимално усилване в рамките на 3 dBi.

11. WiFi – Регулаторна информация

4.4. Излагане на хора на РЧ полета (RSS-102)

Уредът HYDRIM използва вградена антена с ниско усилване, която не излъчва радиочестотно поле над границите на Health Canada за общото население; консултирайте се с код за безопасност 6, който можете да получите от уеб сайта на Health Canada на адрес: <http://www.hc-sc.gc.ca/>

Излъчената енергия от антените, свързани към безжичните адаптери, отговаря на границата на IC на изискването за РЧ експозиция по отношение на IC RSS-102, издание 2, клауза 4.1

5. Информация за регулаторно съответствие

5.1. Декларация за съответствие на Федералната комисия по комуникациите (FCC)

Забележка: Безжичните адаптери (модел: GS2011MIE) са преминали през процес на сертифициране за съответствие с FCC Част 15 Подчаст Б съгласно съответния FCC ID номер.

Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрово устройство от Клас В съгласно Част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят целесъобразна защита срещу вредни смущения в жилищна инсталация. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и, ако не е инсталирано и използвано в съответствие с инструкциите, може да причини вредни смущения на радио комуникациите. Въпреки това, няма гаранция, че няма да възникнат смущения в конкретна инсталация. Ако това оборудване причинява вредни смущения на радио или телевизионното приемане, което може да се определи чрез изключване и включване на оборудването, потребителят се насърчава да се опита да коригира смущенията чрез една или повече от следните мерки:

Преориентиране или преместване на приемащата антена.

- Увеличете разстоянието между оборудването и приемника.
- Свържете оборудването към контакт във верига, различна от тази, към която е свързан приемникът.
- Консултирайте се с упълномощен дилър или сервизен представител за помощ.

11. WiFi – Регулаторна информация

Законният производител не носи отговорност за радио или телевизионни смущения, причинени от неоторизирани промени или модификации на това оборудване. Неоторизирани промени или модификации могат да анулират правото на потребителя да работи с оборудването. Това изделие съответства на Част 15 от правилата на FCC. Работата е предмет на следните две условия: (1) това изделие не може да причини вредни смущения и (2) това изделие трябва да приеме всякакви получени смущения, включително смущения, които могат да причинят нежелана работа.

Отговорна страна:

Dent4You AG

Bahnhofstrasse 2

CH-9435 Heerbrugg



5.2. Декларация за съответствие с емисиите клас В на Industry Canada

Това цифрово устройство клас В отговаря на канадския ICES-003.

5.3 Европа: Декларация за съответствие на ЕС

Този продукт отговаря на изискванията на следната директива на ЕС: ЕВРОПЕЙСКА ДИРЕКТИВА 2014/53/ЕС (Директива за радиооборудване). Съответствието с тази директива предполага съответствие с хармонизирани стандарти на ЕС, които са отбелязани в Декларацията за съответствие на ЕС.